

twall®Premium64 mobile / fixe

Appareil interactif de sport et d'entraînement

LE MUR TACTILE
INTERACTIF



Manuel d'utilisation Rev. VI
Fichiers du CD

Inhaltsverzeichnis:

Documentation du matériel

1	Description du produit	4
1.1	Utilisation appropriée	4
2	Contenu de la livraison	5
2.1	Aperçu des fournitures du twall®Premium64 mobile	5
2.1.1	Exposition détaillée du contenu selon les étapes de montage	5
2.2	Aperçu des fournitures du twall®Premium64 fixe	7
2.2.1	Exposition détaillée du contenu selon les étapes de montage	7
3	Montage	9
3.1	Montage du twall®Premium64 mobile	9
3.1.1	Recommandations concernant l'emplacement	9
3.1.2	Principe de montage des connecteurs profilés	9
3.1.3	Notice de construction	10
3.1.3.1	Montage du support	10
3.1.3.2	Montage du mur	12
3.1.3.3	Montage des modules de touches	15
3.2	Montage du twall®Premium64 fixe	18
3.2.1	Recommandations concernant l'emplacement	18
3.2.2	Principe de montage	18
3.2.2.1	Montage du mur	18
3.2.2.2	Montage des modules de touches	21
4	Entretien	22
5	Recherche d'erreurs	22
6	Données techniques	23
6.1	Fiche technique pour twall®Premium64 mobile et fixe	23
6.2	Fiche technique pour les accessoires	23

Documentation du logiciel

7	Utilisation de l'appareil twall® sans ordinateur	24
7.1	Utilisation des programmes twall®	24
7.2	Analyser les meilleurs scores	25
7.3	Paramètres	25
8	Utilisation du twall® avec un ordinateur	26
8.1	Connexion à l'ordinateur	26
8.2	Installation du driver	26
8.2.1	Installation du driver sous Microsoft Windows XP®	26
8.2.2	Installation du driver sous Microsoft Windows Vista®	27
8.2.3	Installation du driver sous Windows 7®	28
8.3	Installation du logiciel	29
8.4	Description du logiciel	30
8.4.1	Page d'accueil	30
8.4.2	Paramètres du programme	30
8.4.3	Utilisation des programmes twall®	30
8.4.3.1	Transfert des programmes sur le twall®	31
8.4.3.2	Meilleurs scores	32
8.4.4	Simuler des programmes twall®	32
8.4.5	Créer des nouveaux programmes twall®	33
8.4.6	Modifier des programmes twall®	35
8.4.7	Modification du son	35
9	Programmes standards twall®	36
10	Service	37

Documentation du matériel

1 Description du produit

Le **twall®** est un appareil interactif de sport utilisant des impulsions lumineuses afin de créer des séries ciblées de mouvements. Ces impulsions, qui s'éteignent par simple contact sur les pavés lumineux, sont disposées dans un espace en mouvement. Grâce à cet appareil, vous pouvez améliorer votre condition physique et entraîner votre mobilité, votre capacité de réaction et même votre endurance. Les différents éléments s'activent au choix en suites prééglées ou aléatoires, selon la position et la vitesse. Le but reste toujours le même : désactiver les touches (T=Touch) au moyen de contacts brefs.

Le fonctionnement du logiciel permet, selon la version de l'appareil, un entraînement individuel ou collectif. Grâce au pilotage des touches, personnalisez votre surface d'entraînement en fonction de votre taille corporelle, du rayon d'action, du champ de vision ainsi que de la capacité de mouvement.

En plus, la version **twall®** colour vous offre la possibilité d'inclure des exercices cognitifs.

La faible épaisseur du module de touches permet une installation dans n'importe quelle salle.

1.1 Utilisation appropriée

Le **twall®** est conçu uniquement dans le but de jeu et d'entraînement pour des personnes. Le remaniement des programmes d'entraînement pour les utilisateurs appartient au propriétaire. Le bloc d'alimentation est réservé aux activités du **twall®**.

Par précaution et selon le respect de la législation, il est formellement interdit d'utiliser la commande pour engendrer des pulsations électriques haute fréquence afin de stimuler d'autres appareils comme un pacemaker.

La fixation du **twall®** doit être assurée sur place et n'implique pas la responsabilité du fabricant. Une double plaque de protection doit y figurer, au minimum, au niveau du Placoplatre. Prévoyez des éléments de fixation appropriés (chevilles, induits) garantissant une résistance à la portée suffisante au moment de la fixation. Contrôlez sa solidité régulièrement. Si des éléments venaient à se débloquer, toute utilisation du **twall®** serait exclue jusqu'à la réparation des dommages.

Un éclairage de longue durée de quelques ou de tous les pavés n'est pas recommandé. Il pourrait provoquer un échauffement important des diodes électroluminescentes. Forcer la durée d'éclairage, de quelques ou de tous les pavés, à plus de deux minutes lors de programmes de jeu est interdit et provoque l'arrêt de la garantie.

2 Contenu de la livraison

2.1 Aperçu des fournitures du twall®Premium64 mobile

A1	1 x Support
A2	1 x Mur
A3	4 x Modules de touches
A4	4 x Poids
B1	1 x Cadre en acier gauche
B2	1 x Cadre en acier droit avec commande, prise femelle pour l'alimentation en courant et interrupteur (le cas échéant : connexions pour accessoires comme le haut-parleur ou les écouteurs)
B3	2 x Cadres en acier (haut / bas)
C	Accessoires (inclus dans la livraison)
D	Outils nécessaires (non inclus dans la livraison)
E	Manuel d'utilisation et fichiers du CD

2.1.1 Exposition détaillée du contenu selon les étapes de montage

▼	A1	1 x Support comprenant:	
	A1a	1 x Profilé	45 x 90 x 2023 mm
	A1b	1 x Profilé	45 x 90 x 1933 mm
	A1c	2 x Profilé	45 x 90 x 1055 mm
	A1d	2 x Profilé	45 x 90 x 910 mm
	A1e	4 x Équerres profilées	30 x 30 x 5 mm
	A1f	4 x Charnières des potences angulaires	
	A1g	2 x Potences angulaires	45 x 45 x 1900 mm

Montage du support en trois étapes :

I. Assemblage des profilés

20 x Connecteurs profilés (dont 4 pour les béquilles latérales permettant la fixation du mur au support)
 4 x Pieds en plastique (noir, autocollant)
 4 x Capuchons de protection (noir, plastique)

II. Montage des équerres au support

12 x Vis hélicoïdales **M8x16** (3 par équerre)
 12 x écrous en T **M8** (3 par équerre)

III. Fixation des potences angulaires

16 x blocs de jonction pour les potences
 4 x charnières pour les potences
 4 x vis cylindriques six pans creux **M8x25** pour la fixation des potences angulaires aux charnières
 4 x rondelles (coniques)
 4 x vis cylindriques six pans **M8x16** pour la fixation des potences au support et au mur universel
 4 x rondelles (coniques)
 4 x écrous en T **M8** pour la fixation des potences au support et au mur

▼	A2	1 x Mur comprenant :	
	A2a	2 x Béquilles latérales	45 x 90 x 2250 mm
	A2b	1 x Écran	épaisseur de rainure de 8mm
		(suite à la page suivante)	

- A2c** 4 x Cadres longs 45 x 45 x 1933 mm (en 1 X avec installation pré-montée en PVC)
A2d 2 x Cadres courts 45 x 45 x 840 mm
A2e 8 x Équerres

Montage du mur universel en trois étapes :

I. Montage des béquilles latérales

- 8 x Connecteurs profilés
2 x Capuchons de protection (plastique, noir)
4 x Ramettes de fixation en PVC (gris clair)

II. Montage des équerres des cadres

- 16 x Écrous en T **M6**
16 x Vis hélicoïdales **M6x14**

III. Fixation des potences angulaires

(Composants inclus au montage du support)

- ▼ **A3** 4 x Modules de touches comprenant :
A3a 1 x Module de touches supérieur gauche avec platine de distribution
A3b 1 x Module de touches inférieur gauche
A3c 1 x Module de touches supérieur droit avec platine de distribution
A3d 1 x Module de touches inférieur droit avec filtre d'accès

Montage du module de touches en deux étapes :

I. Fixation des modules de touches

- 8 x Écrous en T **M8**
8 x Vis 6 pans creux à tête cylindrique **M8x30**
8 x Rondelles

II. Connexion du module de touche avec la commande de pilotage

- 16 x Câbles ruban de **taille 14** pour la connexion à la platine de distribution, marqués 0.1 - 0.4, 1.1 - 1.4, 2.1 - 2.4 et 3.1 - 3.4
2 x Câbles de **taille 26** pour la connexion au panneau de commande (A et B)
1 x câble d'alimentation **bipolaire** avec connecteur 1 et 2 sur l'installation en PVC pré-montée

- ▼ **A4** 4 x Poids

- ▼ **B1** 1 x Cadre en acier gauche
B2 1 x Cadre en acier droit avec commande, prise femelle pour l'alimentation en courant et interrupteur (le cas échéant connexions pour accessoires comme le haut-parleur ou les écouteurs)
B3 2 x Cadres en acier (haut/bas)

Montage des cadres en acier :

- 11 x vis cylindrique six pans **M6x10**

- ▼ **C** Accessoires (inclus dans la livraison)
C1 1 x Câble de branchement au secteur (avec prise)
C2 1 x Câble USB (A/B)
C3 1 x Adaptateur AC (bloc d'alimentation)
C4 1 x set de clés Allen (4 mm, 5 mm, 6 mm)

- ▼ **D** Outils nécessaires (non inclus dans la livraison)
Escabeau
Niveau à bulle
Décamètre à ruban
Tournevis **9 mm**

- ▼ **E** Manuel d'utilisation et fichiers inclus dans le CD

2.2 Aperçu des fournitures du tWall®Premium64 fixe

A2	1 x mur
A3	4 x modules de touches
B1	1 x Cadre en acier gauche
B2	1 x Cadre en acier droit avec commande, prise femelle pour l'alimentation en courant et interrupteur (le cas échéant : connexions pour accessoires comme le haut-parleur ou les écouteurs)
B3	2 x Cadres en acier (haut / bas)
C	Accessoires (inclus dans la livraison)
D	Outils nécessaires (non inclus dans la livraison)
E	Manuel d'utilisation et fichiers CD

2.2.1 Exposition détaillée du contenu selon les étapes de montage

▼	A2	1 x Mur comprenant :	
	A2a	2 x Béquilles latérales	45 x 90 x 2250 mm
	A2b	1 x Écran	épaisseur de rainure de 8 mm
	A2c	4 x Cadres longs	45 x 45 x 1933 mm
		(en 1 X avec installation pré-montée en PVC)	
	A2d	2 x Cadres courts	45 x 45 x 840 mm
	A2e	8 x Équerres	28 x 28 mm
	A2f	4 x Équerres pour le montage au mur	86 x 86 x 43 mm

Montage en 4 étapes :

I. Montage des cadres

- 8 x Connecteurs profilés
- 2 x Capuchons de protection (plastique, noir)
- 4 x Ramettes de fixation en PVC (gris clair)

II. Fixation des équerres aux cadres

- 16 x Écrous en T **M6**
- 16 x Vis à hélice six pans **M6x14**

III. Fixation des équerres pour le montage contre le mur

- 8 x Vis creux à six pans Verbus Ripp **M8x20**
- 8 x Écrous en T **M8**

IV. Montage du mur universel

- 4 x Chevilles plastifiées **10x70**
- 4 x Vis 6 pans creux à tête cylindrique **10x100**

▼	A3	4 x Modules de touches comprenant :	
	A3a	1 x Module de touches supérieur gauche avec platine de distribution	
	A3b	1 x Module de touches inférieur gauche	
	A3c	1 x Module de touches supérieur droit avec platine de distribution	
	A3d	1 x Module de touches inférieur droit avec filtre d'accès	

Montage des modules de touches en deux étapes :

I. Fixation des modules de touches

- 8 x Écrous en T **M8**
- 8 x Vis 6 pans creux à tête cylindrique **M8x30**
- 8 x Rondelles

II. Connexion du module de touche avec la commande

- 16 x Câbles ruban **de taille 14** pour la connexion à la platine de distribution, marqués avec 0.1 - 0.4, 1.1 - 1.4, 2.1 - 2.4 et 3.1 - 3.4
- 2 x Câbles ruban de **taille 26** pour la connexion au panneau de commande (A et B)
- 1 x câble d'alimentation **bipolaire** avec connecteur 1 et 2 avec installation en PVC pré-montée


B1
1 x Cadre en acier gauche
B2
1 x Cadre en acier droit avec commande, prise femelle pour l'alimentation en courant et interrupteur (le cas échéant connexions pour accessoires comme le haut-parleur ou les écouteurs)

B3
2 x Cadres en acier inoxydable (*haut / bas*)

Montage des cadres :

11 x Vis hélicoïdales **M6x10**

C
Accessoires (*inclus dans la livraison*)

C1
1 x Câble de branchement au secteur (avec prise)
C2
1 x Câble USB (A/B)
C3
1 x Adaptateur AC (bloc d'alimentation)
C4
1 x set de clés Allen (4 mm, 5 mm, 6 mm)

D
Outils nécessaires (*non inclus dans la livraison*)

Escabeau

Niveau à bulle

Décamètre à ruban

Perceuse avec mèche **12 mm**

Clé de **17l**

E
Manuel d'utilisation et fichiers inclus dans le CD

3 Montage

ATTENTION : Avant la mise en service, le twall®Premium64 et la commande de pilotage doivent être préchauffés au-moins deux heures. Veillez également à ce que la condensation n'apparaisse pas.

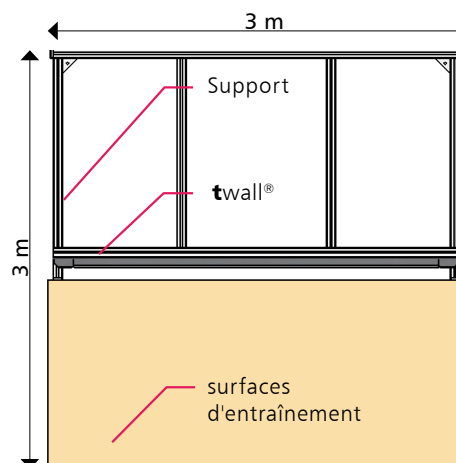
3.1 Montage du twall®Premium64 mobile

3.1.1 Recommandations concernant l'emplacement

En condition préalable, le montage doit se réaliser sur une surface plate et résistante d'une dimension minimale de 3 m × 3 m (**rep. 3.1-1**) et pouvant résister à une charge minimale de 231 kg.

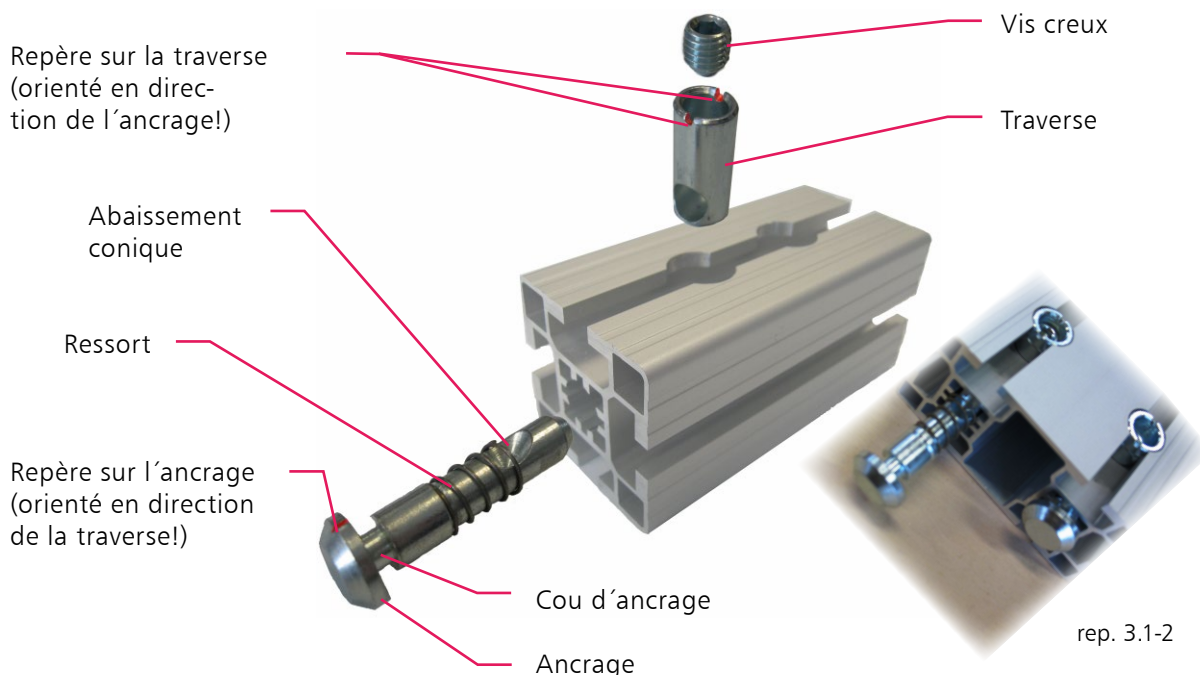
Au-moins deux personnes sont nécessaires pour la construction du twall®, ainsi que les outils suivants:

- ▶ Clé Allen 4 mm
 - ▶ Clé Allen 5 mm
 - ▶ Clé Allen 6 mm
 - ▶ Escabeau
 - ▶ Niveau à bulle
 - ▶ Décamètre à ruban
 - ▶ Tournevis 9 mm
- } inclus dans la livraison



rep. 3.1-1

3.1.2 Principe de montage des connecteurs profilés



rep. 3.1-2

INDICATION: Pour une meilleure compréhension du montage du twall®Premium64, vous trouverez à l'intérieur de ce manuel une vue éclatée des étapes de construction.

3.1.3 Notice de construction

3.1.3.1 Montage du support

1. Assemblage des profilés :

Étape ① Retirez l'emballage. Vous pouvez l'utiliser pour éviter toute éraflure ou détérioration.

Étape ② Avant de commencer à assembler le support **A1 (rep. 3.1-3)**, fixez tous les connecteurs profilés aux emplacements prévus dans le support. Au final, quatre connecteurs profilés doivent rester pour les béquilles latérales du mur.

Veillez bien à ce que l'abaissement conique du connecteur soit orienté à la traverse, ce qui est représenté également par le repère sur l'ancrage (**rep. 3.1-2**). Vissez désormais la vis creuse dans la traverse avec la clé Allen. L'ancrage est automatiquement entraîné dans le profil. Il est important ici que le cou de l'ancrage reste encore visible (**rep. 3.1-4**) afin de pouvoir la fixer plus tard dans les rainures (**rep. 3.1-5**). Durant le vissage, l'ancrage doit, le cas échéant, être poussé légèrement contre la traverse.

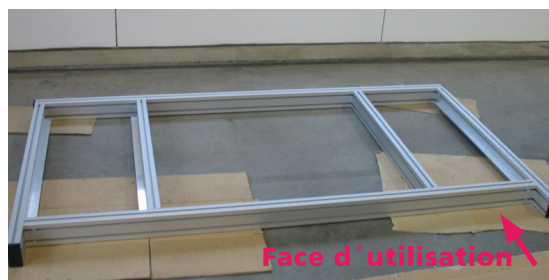
Étape ③ Enfilez à présent les 2 profilés **A1d** dans les rainures des deux profilés **A1a** et **A1b (rep. 3.1-5)**.

Veillez bien à ce que les traverses d'**A1d** soient orientées vers l'intérieur et celles d'**A1b** vers l'extérieur.

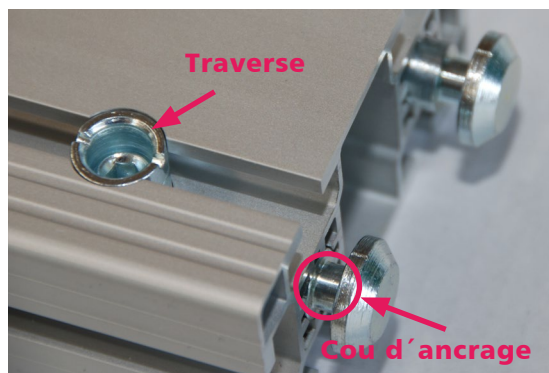
Étape ④ Enfilez les profilés **A1c** par la gauche, puis par la droite dans les rainures du profilé **A1a** de sorte que les bords extérieurs des profilés s'arrêtent nets.

Veillez bien à ce que les traverses des connecteurs profilés soient orientées vers l'extérieur. Fixez ces derniers avec la clé Allen (env. 25 Nm).

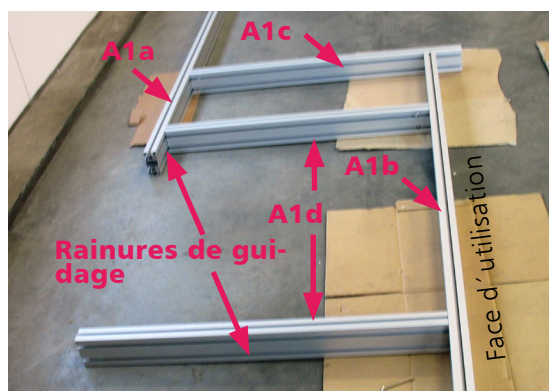
Étape ⑤ Mesurez l'écartement des profilés **A1c** et **A1d** entre elles. L'écartement doit être de 42cm vis-à-vis des bords intérieurs. Après les avoir fixé à bonne distance, alors vissez tous les connecteurs profilés restant (env. 25Nm) (**rep. 3.1-6**). N'hésitez pas à marquer au stylo les emplacements et écartements si vous devez monter l'appareil à plusieurs reprises.



rep. 3.1-3



rep. 3.1-4

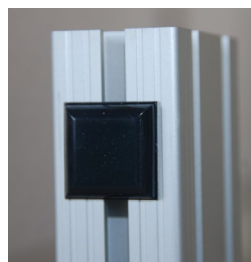


rep. 3.1-5

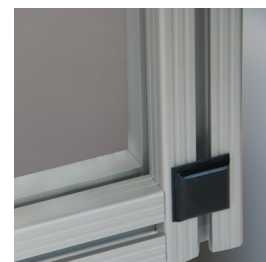


rep. 3.1-6

Étape ⑥ Fixez désormais les quatre pieds autocollants aux terminaisons inférieures du support (**rep. 3.1-7 et 3.1-8**). Redressez-le de sorte que les profilés dépassants soient orientés vers le haut. Retirez le film protecteur des pieds et positionnez-les aux bords extérieurs des profilés **A1c**. Reposez à nouveau le support.



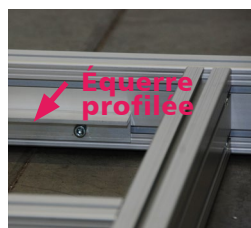
rep. 3.1-7



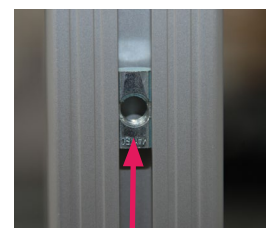
rep. 3.1-8

II. Montage de l'équerre au support :

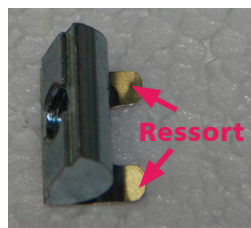
Étape ⑦ Les quatre équerres **A1e** sont montées sur la face intérieure des profilés **A1c** et **A1d** (**rep. 3.1-9**). Introduisez les 12 écrous en T **M8** dans la rainure inférieure des profilés (3 écrous par côté ou équerre). Ceux-ci sont joints aux rainures grâce au ressort par une demi-rotation (**rep. 3.1-10 et 3.1-11**). L'équerre doit être centrée et les écrous correspondants alignés. Puisque les poids vont plus tard reposer dessus, les équerres doivent être orientées vers le haut chez l'utilisateur. Vissez fixement les équerres avec les 12 vis hélicoïdales **M8x16** (3 par équerre) et les écrous.



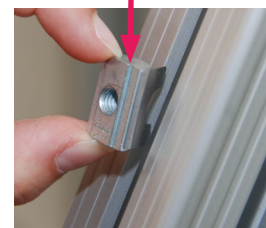
rep. 3.1-9



rep. 3.1-10



rep. 3.1-11

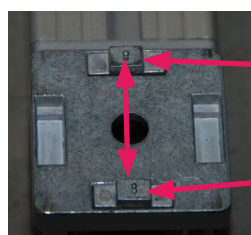


rep. 3.1-11

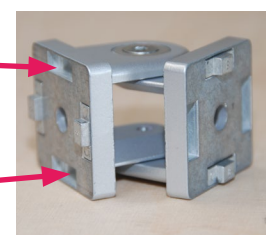
III. Fixation des charnières aux potences angulaires :

Étape ⑧ Vissez tout d'abord les 4 inserts filetés avec l'aide d'un tournevis **9 mm** dans les terminaisons des potences angulaires **A1g**. Les charnières **A1f** doivent désormais être fixées aux potences angulaires. Enfilez pour cela 2 blocs de jonction aux charnières dans les ouvertures prévues. Veillez bien, lorsque vous les insérez, à ce que le chiffre 8 soit orienté vers le haut aux côtés de la charnière (**rep. 3.1-12 et rep. 3.1-13**). Les blocs de jonction avec le chiffre 8 se fixent de façon ajustée aux rainures. Apposez les charnières aux potences angulaires et vissez avec les vis **M8x25**, les rondelles et la clé Allen adaptée (**rep. 3.1-14**).

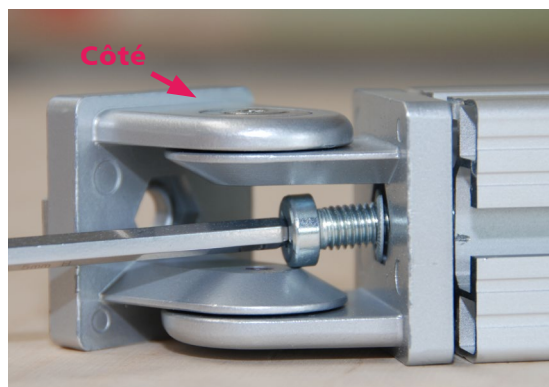
Veillez bien à monter les charnières dans le bon sens aux extrémités des potences angulaires. Pour simplifier, nous recommandons de monter les potences angulaires juste après le montage du mur universel.



rep. 3.1-12



rep. 3.1-13



rep. 3.1-14

3.1.3.2 Montage du mur

I. Montage des cadres :

L'armature en aluminium sert comme châssis pour le twall®Premium64 afin qu'il puisse être monté debout dans une salle (**rep. 3.1-15**).

Étape ⑨ Le support **A1** est aligné contre la base de sorte que le cadre du support apparaisse sur la face utilisateur (**rep. 3.1-15**).

Un sol plat est fortement recommandé pour empêcher tout gondolement. Avant de commencer l'assemblage du mur universel, enfiler tout d'abord tous les connecteurs profilés aux emplacements prévus dans les béquilles latérales et dans les cadres. Les 4 connecteurs profilés, qui étaient restés lors de l'assemblage du support, sont prévus pour la fixation aux béquilles latérales.

Veillez bien à ce que l'abaîssement conique du connecteur profilé soit orienté en direction de la traverse, présenté également par le repère dans l'ancrage (**rep. 3.1-2**). Vissez désormais légèrement la vis creuse dans la traverse avec la clé Allen. L'ancrage est entraîné automatiquement dans le profilé. Il est important que le cou de l'ancrage soit encore visible afin de l'insérer ultérieurement dans les rainures (**rep. 3.1-16**). Pendant le vissage, l'ancrage doit être pressé légèrement contre la traverse.

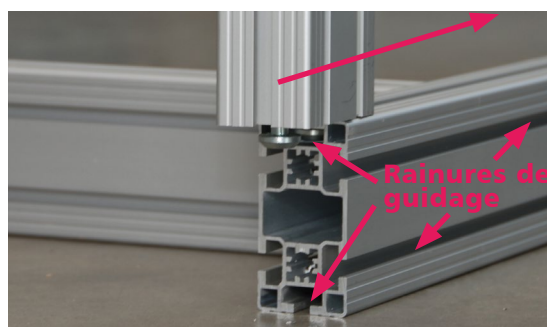
Étape ⑩ Les béquilles latérales **A2a** sont insérées par l'avant dans les rainures du support (**rep. 3.1-16**). Veillez bien sur ce point à ce que les traverses des connecteurs soient orientées vers l'extérieur. Les béquilles latérales sont poussées dans les rainures jusqu'à ce qu'elles se rencontrent avec les traverses avant (**rep. 3.1-17**). Ensuite, fixez les connecteurs profilés avec la clé Allen adaptée (env. 25Nm). Fixez ensuite les 4 capuchons noirs aux terminaisons des profilés **A1c** ou **A1a**.

Étape ⑪ Un cadre long **A2c** (dos à la face d'utilisation) est descendu dans les rainures avant entre les béquilles latérales jusqu'au châssis, puis, vissé au-dessus des connecteurs profilés (**rep. 3.1-18**).

Veillez bien à ce que les traverses des connecteurs profilés apparaissent au dos.



rep. 3.1-15



rep. 3.1-16

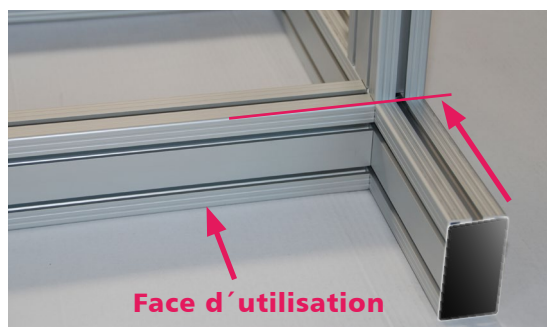


Abb. 3.1-17



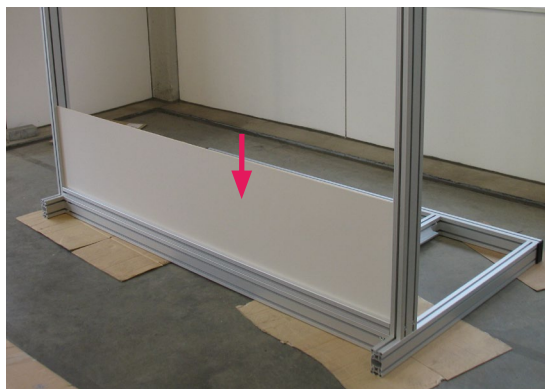
rep. 3.1-18

Étape ⑫ L'écran **A2b** est fixé dans la rainure avant, entre les béquilles latérales, et descendu jusqu'au cadre long **A2c** (rep. 3.1-19).

Veillez bien à ce que l'écran s'enclenche correctement dans la rainure.

Étape ⑬ Ensuite, un autre cadre long **A2c** est descendu dans la rainure avant entre les béquilles latérales de sorte qu'il s'enclenche à l'écran **A2b**.

Veillez bien à ce que les traverses des connecteurs profilés apparaissent au dos. Elles peuvent être à présent vissées (env. 25 Nm).



rep. 3.1-19

II. Montage des équerres aux cadres :

Étape ⑭ Pour le montage des angles **A2e**, vous devez disposer des 16 écrous **M6** et de 16 vis hélicoïdales **M6x14**.

Ajustez le cadre **A2c**, que vous avez monté tout à l'heure avec l'écran. Du bord inférieur des béquilles latérales jusqu'au milieu des rainures de guidage doit se trouver un écartement de **930 mm**. Placez 2 écrous en T dans les rainures supérieures des cadres longs et ajustez-les correctement. Les écrous en T sont posés avec le ressort par le bas à travers une demi-rotation dans les rainures de guidage (rep. 3.1-20). Placez à présent 2 écrous en T dans la rainure du cadre long **A2d**, 1 X en bas à gauche et 1 X en bas à droite. Du bord intérieur de la béquille jusqu'au milieu de la rainure de guidage doit se trouver un écartement de 967 mm. Placez maintenant le cadre court **A2d** centré sur le cadre long **A2c** et fixez avec l'aide des vis à gauche et droite d'un angle **A2e** (rep. 3.1-21).



rep. 3.1-20

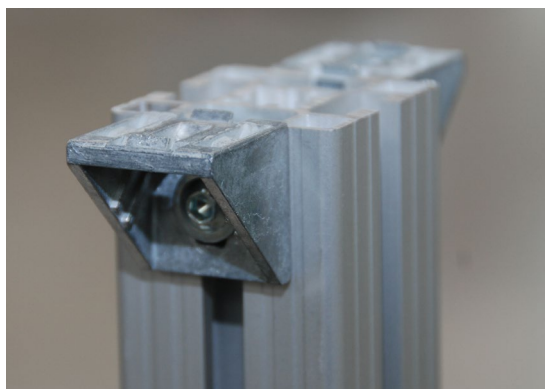


rep. 3.1-21

Étape ⑮ Intercalez à nouveau 2 écrous dans le cadre court monté auparavant, cette fois 1 × en haut à gauche et 1 × en haut à droite. Descendez ensuite un cadre long **A2c** dans la rainure antérieure entre les béquilles latérales jusqu'à ce qu'il repose sur le cadre court.

Veillez bien à ce que l'installation en PVC apparaisse à l'intérieur.

Intercalez 2 écrous en T dans la rainure inférieure du cadre long et fixez-les. Du bord inférieur des béquilles latérales jusqu'au milieu des vis, l'écartement est à chaque fois de **930 mm**. Fixez à nouveau 2 équerres **A2e** aux cadres court et long (rep. 3.1-22 et rep. 3.1-23).



rep. 3.1-22



rep. 3.1-23

Puis, serrez les connecteurs profilés du cadre **A2c** sur les côtés avec une clé Allen adaptée (env. 25 Nm).

Veillez à un alignement horizontal afin d'assurer une assise exacte du module de touches (il convient de s'aider d'un niveau à bulle).

Étape 16 Répétez l'étape 14 et 15 avec les cadres restants **A2c** et **A2d**.

III. Fixation des potences angulaires :

À présent, les potences angulaires **A1g** sont montées à l'arrière du support **A1** et au dos des béquilles latérales **A2a** (rep. 3.1-24).

Étape 17 Placez un écrou dans les rainures de guidage des profilés **A1c**. Enfilez les blocs de jonction dans les ouvertures prévues aux charnières, 2 à chaque côté.

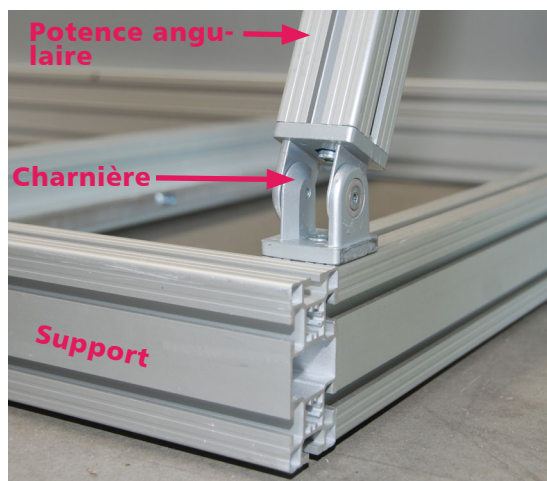
Veillez bien sur ce point à positionner les blocs de jonction aux côtés «ouverts» des charnières (rep. 3.1-25). Autrement, les charnières ne peuvent pas s'enclencher dans les rainures. Le chiffre 8 doit être orienté vers le haut (rep. 3.1-26).

Posez les charnières sur les rainures des profilés **A1c**. Les blocs de jonction avec le chiffre 8 doivent s'ajuster à la rainure. Vissez les potences angulaires au support avec la vis **M8x16** et la rondelle.

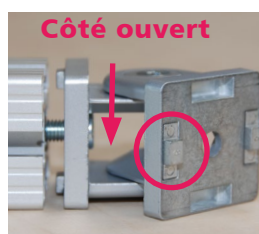
Pour faciliter le montage, vous pouvez détacher à chacune, par l'arrière, l'autre terminaison de la potence angulaire.

Étape 18 Les potences angulaires montées **A1g** sont reliées au support avec les béquilles latérales (rep. 3.1-27). Intercalez les deux écrous **M8** dans les rainures au dos de celles-ci (un écrou par côté) et enfiler les blocs de jonction, décrit auparavant, dans les ouvertures restantes des charnières. Vissez fixement les charnières des potences angulaires aux béquilles latérales avec la vis **M8x16** et la rondelle.

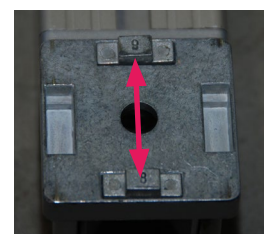
Étape 19 Les 4 poids **A4** sont placés dans la partie arrière du support (rep. 3.1-28). Veillez au respect des conditions de sécurité au travail, utilisées dans l'établissement (20 kg par poids).



rep. 3.1-24



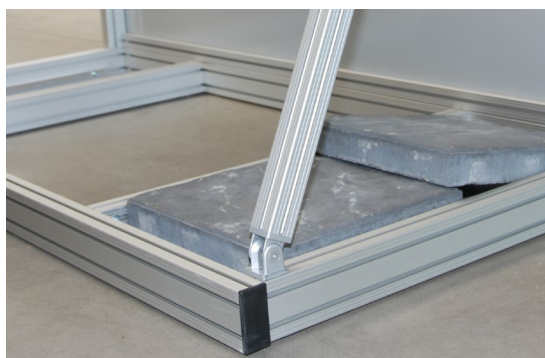
rep. 3.1-25



rep. 3.1-26



rep. 3.1-27



rep. 3.1-28

Étape ② Enfilez ensuite les 2 capuchons noirs sur les bords supérieurs des béquilles latérales et pressez les 4 ramettes de fixation en PVC dans les rainures des béquilles latérales, orientées vers le haut (au-dessus des traverses des connecteurs profilés, 2 × à droite, 2 × à gauche).

ATTENTION : Vérifiez bien que vous avez vissé solidement (25Nm) tous les connecteurs profilés au châssis et support en aluminium lorsque vous avez terminé.

3.1.3.3 Montage des modules de touches

Si vous avez correctement réalisé toutes les étapes jusqu'ici, le montage devrait apparaître tel qu'il est présenté sur l'image **rep. 3.1-29**. Vous pouvez alors commencer le montage des modules de touches.

I. Fixation des modules de touches :

Étape ① Avant de monter les modules de touches au mur universel, intercalez les 8 écrous **M8** nécessaires dans les rainures des béquilles latérales. Mesurez les écartements des écrous l'un par rapport à l'autre (voir tableau ci-dessous) et alignez-les ensuite comme dans le tableau suivant:

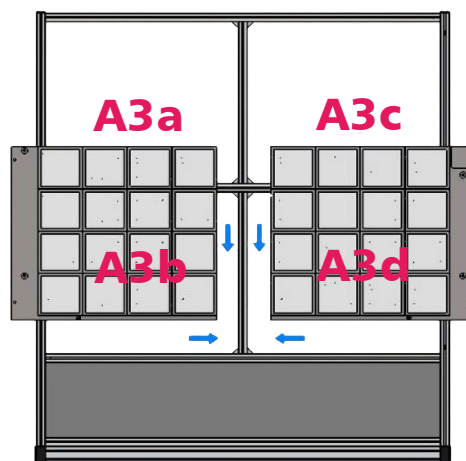


rep. 3.1-29

Écartements	twall®Premium64 mobile
Du sol au milieu du 1er écrou en T	570 mm + 9,5 mm = 579 mm
Du sol au milieu du 2ème écrou en T	1230 mm + 9,5 mm = 1239 mm
Du sol au milieu du 3ème écrou en T	1480 mm + 9,5 mm = 1489 mm
Du sol au milieu du 4ème écrou en T	2170 mm + 9,5 mm = 2179 mm

Étape ② Les modules de touches **A3a** à **A3d** sont représentés de la manière suivante: en bas à droite (UR), en bas à gauche (UL), en haut à droite (OR) et en haut à gauche (OL). Les deux modules de touches inférieurs sont accrochés dans la construction avec la tôle profilée située au dos, et fixés au milieu (**rep. 3.1-30**). Les tableaux de module sont fixés chacun avec deux vis **M8x30** et la rondelle dans l'écrou.

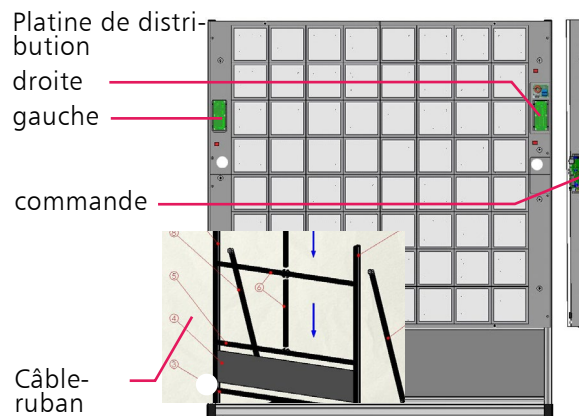
Étape ③ Pour le montage des modules de touches supérieurs, la procédure est conforme à l'étape ②.



rep. 3.1-30

II. Jonction des modules de touches avec la commande :

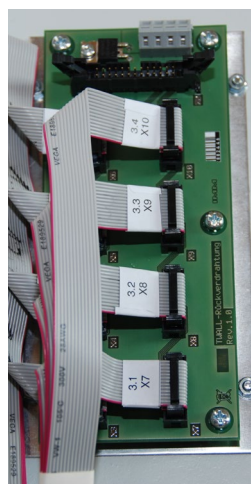
Étape ② À chaque module de touches se trouvent 4 câbles-rubans qui servent à la connexion avec les platines de pilotage (**rep. 3.1-32 et 3.1-33**). Les câbles sont représentés 0.1 - 0.4, 1.1 - 1.4, 2.1 - 2.4 et 3.1 - 3.4 et se trouvent aux emplacements des connecteurs. Les câbles-rubans doivent être enfilés sur les platines de distribution. La platine, pour les deux modules de touches de droite, se trouve sur le module de touche supérieur droit, et pour le côté gauche, sur le domaine supérieur gauche (**rep. 3.1-31**).



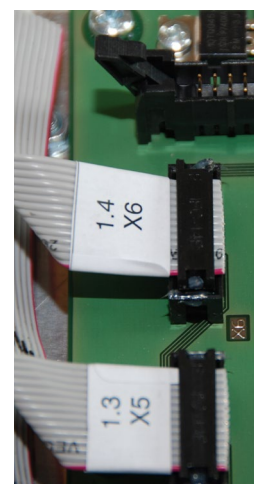
rep. 3.1-31

ATTENTION : La prise et le câble sont numérisés pour cette utilisation et doivent être connectés exactement selon la numérisation (**rep. 3.1-36**)!

Étape ③ Reliez ensuite les platines de distribution à la platine de pilotage par les deux larges câbles-ruban de taille 26. Les câbles-rubans sont représentés avec les lettres «**A**» et «**B**» ainsi qu'aux emplacements de la fiche «**X2**». La fiche du câble-ruban «**A**» est reliée à la platine de distribution avec la fiche «**X2**» au côté supérieur droit du module de touches (**rep. 3.1-34**). Le câble-ruban long «**B**» est branché au **Module OL** par l'arrière à l'ouverture préparée et relié au **Module OR** à travers la chaîne en PVC préinstallée jusqu'à l'ouverture, pour pouvoir le connecter à la commande (si ce n'est pas fourni). Embranchez à présent le câble-ruban «**B**» de la platine de distribution gauche au connecteur «**X2**» an.



rep. 3.1-32

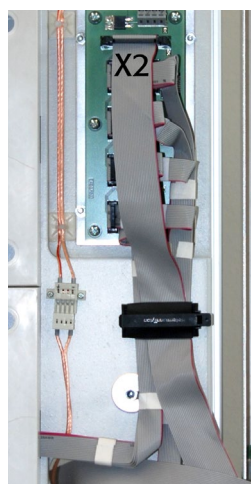


rep. 3.1-33

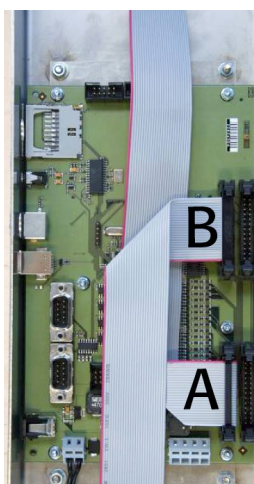
Étape ④ Reliez les fiches des câbles-rubans «**A**» et «**B**» avec la commande sur le côté droit, tel que la représentation (**rep. 3.1-35**).

Veillez bien à ce que le câble-ruban «**B**» soit fixé sur le connecteur supérieur gauche. Le câble-ruban «**A**» est à placer sur le connecteur inférieur gauche.

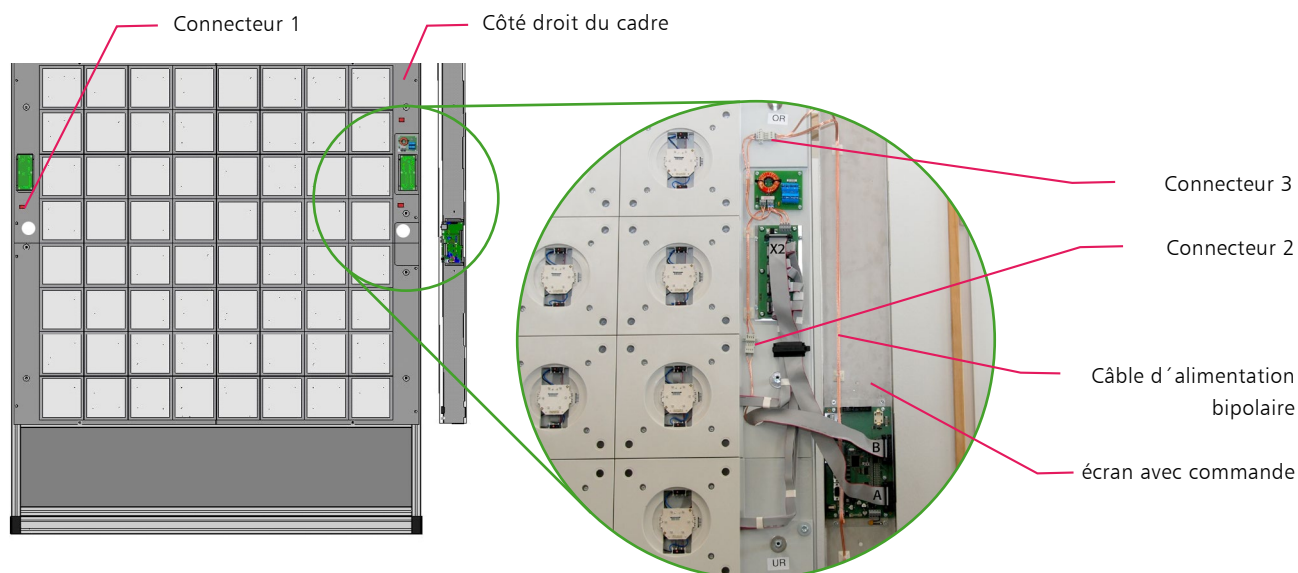
Étape ⑤ Branchez maintenant l'alimentation pour le domaine de touches. Vous trouverez les positions des fiches sur l'image (**rep. 3.1-36**). Reliez le connecteur 1 (module de touches en supérieur gauche) avec le connecteur 2 (module de touches inférieur droit). Accouplez ensuite le connecteur 3 (module de touche supérieur droit au-dessus du filtre d'entrée) avec la commande dans la partie du cadre en acier **B2**.



rep. 3.1-34



rep. 3.1-35

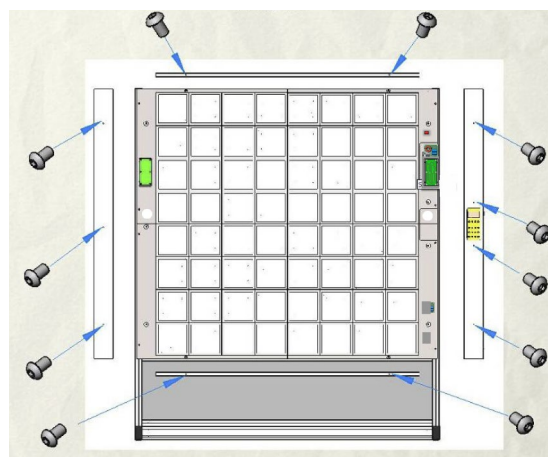


rep. 3.1-36

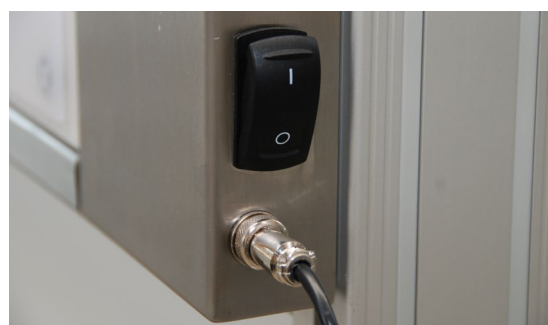
ATTENTION : Lors de la connexion du câble-ruban, veillez à la bonne polarité et à ne pas manœuvrer avec force! Veillez à manipuler les câbles-rubans avec une grande précaution. Évitez de tirer fortement ou de tordre le câble, en particulier à proximité de l'adaptateur. Il est de plus conseillé que le câble longe les niches correspondantes du cadre pendant la fixation du cadre inférieur en dessous des goujons, pour éviter toute pincement du câble.

Étape 28 Vissez les cadres latéraux **B1 et B2** ou les cadres supérieurs et inférieurs **B3** avec les inserts des modules de touches (*rep. 3.1-37*). Utilisez les 11 vis hélicoïdales **M6x10**. Retirez le film protecteur des cadres, avant de les visser.

Étape 29 Après avoir vissé les cadres, prévoyez la disposition de l'appareil comme suit: Enfillez la prise 24 volt du bloc d'alimentation **C3** dans la prise femelle 24 volt du twall®. Branchez le cordon électrique **C1** avec une prise de courant et allumez le twall® (*rep. 3.1-38*).



rep. 3.1-37



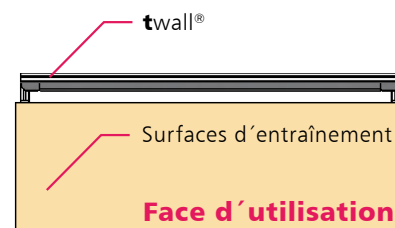
rep. 3.1-38

3.2 Montage du twall®Premium64 fixe

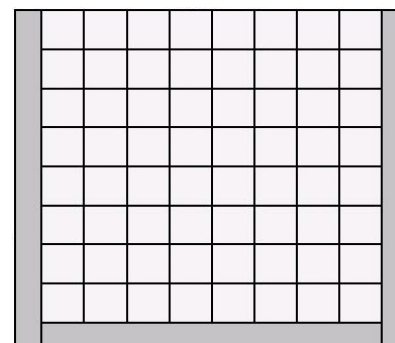
3.2.1 Recommandations concernant l'emplacement

Le mur, sur lequel doit être fixé le twall®, doit avoir une stabilité suffisante et être prêt pour l'utilisation des chevilles fournies. Pour des murs en Placoplatre, une double plaque doit figurer. La solidité de la fixation doit être régulièrement contrôlée (**rep. 3.2-1 et 3.2-2**). Au-moins deux personnes sont recommandées pour le montage du twall® avec à disposition l'outillage suivant:

- ▶ Clé Allen 4mm
 - ▶ Clé Allen 5mm
 - ▶ Clé Allen 6mm
 - ▶ Escabeau
 - ▶ Niveau à bulle
 - ▶ Décamètre à ruban
 - ▶ Perceuse à percussion
 - ▶ Mèche 12 mm
 - ▶ Clé de 17
- } inclus dans la livraison



rep. 3.2-1



rep. 3.2-2

3.2.2 Principe de montage

3.2.2.1 Montage du mur

1. Montage des cadres :

Étape ① Retirez l'emballage. Vous pouvez l'utiliser comme support pour éviter toute éraflure ou détérioration.

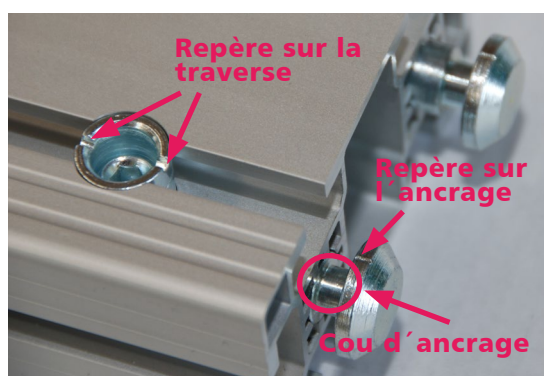
Étape ② Avant de commencer le montage du mur **A2 (rep. 3.2-3)**, fixez en premier lieu les 8 connecteurs profilés aux cadres longs **A2c**.

! Veillez bien à ce que l'abaissement conique du connecteur profilé apparaisse dans la traverse, tel qu'il est indiqué par le repère sur l'ancrage. Vissez légèrement la vis creuse avec la clé Allen. L'ancrage est imbriqué automatiquement dans le profilé.

! Il est important ici que le cou d'ancrage reste encore visible pour pouvoir l'insérer plus tard dans les rainures (**rep. 3.2-4**). Pendant le vissage, l'ancrage doit être poussé, le cas échéant, contre la traverse.



rep. 3.2-3

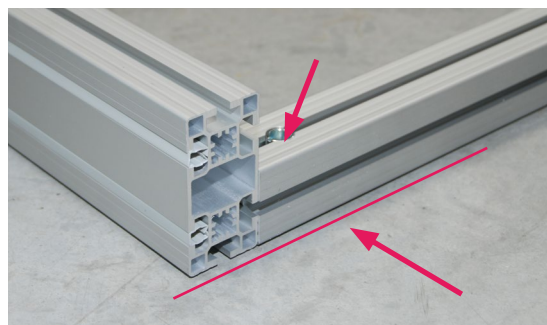


rep. 3.2-4

INDICATION : Le mur est construit de sorte que le côté, sur lequel les modules de touches seront montés, soit orienté vers le bas en direction du sol. Lors de la fixation des connecteurs profilés, les traverses doivent être orientées vers le haut.

Étape ③ Un cadre long **A2c** est inséré dans la rainure inférieure (au sol) entre les béquilles latérales **A2a** jusqu'à ce que les terminaisons s'arrêtent nettes.

Veillez bien à ce que les traverses des connecteurs profilés soient orientées vers l'extérieur (**rep. 3.2-5**). A présent, fixez solidement les connecteurs profilés (env. 25 Nm).



rep. 3.2-5

Étape ④ L'écran **A2b** est inséré dans la rainure inférieure entre les béquilles latérales de la même façon et doit s'enclencher dans la rainure du cadre **A2c**.

Étape ⑤ Fixez ensuite un autre cadre long **A2c** dans la rainure intérieure, entre les béquilles latérales, de sorte qu'il s'enclenche à l'écran (**rep. 3.2-6**).

Veillez bien à ce que les traverses des connecteurs profilés soient orientées vers le haut. Vous pouvez à présent les fixer (env. 25 Nm).



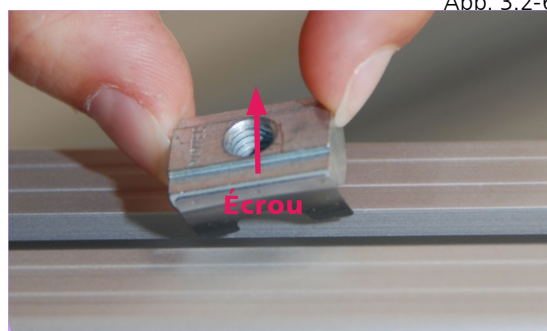
Abb. 3.2-6

II. Montage des équerres aux cadres :

Étape ⑥ Pour le montage des 8 équerres **A2e**, vous devez disposer de 16 écrous **M6** et de 16 vis **M6x14**. Mesurez le cadre long **A2c** que vous avez monté tout à l'heure à l'écran. Du bord intérieur de la béquille latérale au milieu des vis se trouve un écartement de **930 mm**. Intercalez 2 écrous dans la rainure du cadre long et alignez-les (l'écran est enclenché sur l'autre côté du cadre long). Les écrous en T doivent être intercalés avec le ressort par-dessous à travers une semi-rotation dans les rainures (**rep. 3.2-7**).

Intercalez 2 écrous en T dans la rainure du cadre court **A2d**, 1 × en bas à gauche et 1 × en bas à droite. Du bord intérieur au milieu de la rainure de guidage se trouve un écartement de 967mm.

Placez le cadre **A2d** au milieu sur le cadre long **A2c** et fixez une équerre **A2e** à gauche et à droite avec l'aide des vis (**rep. 3.2-8**).

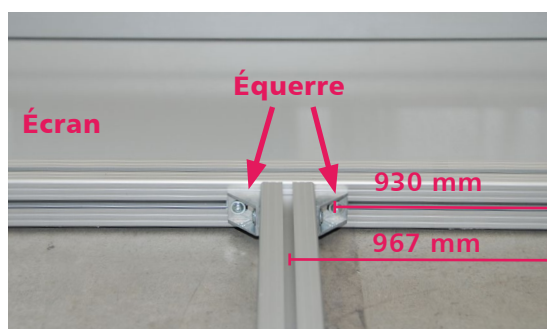


rep. 3.2-7

Étape ⑦ Intercalez à nouveau 2 écrous dans le cadre court monté tout à l'heure, cette fois 1 × en haut à gauche et 1 × en haut à droite. Insérez à nouveau un cadre long **A2c** dans la rainure inférieure entre les béquilles latérales jusqu'à ce qu'il repose sur le cadre court.

Veillez bien à ce que l'installation en PVC apparaisse vers le haut.

Intercalez 2 écrous dans la rainure de guidage



rep. 3.2-8

inférieure du cadre long et alignez-les. Du bord intérieur des béquilles latérales au milieu des vis doit se trouver un écartement de **930 mm**. Fixez à présent 2 nouvelles équerres **A2e** aux cadres court et long (**rep. 3.2-9**). Ensuite, serrez les connecteurs profilés du cadre long avec une clé Allen adaptée sur le côté. Veuillez bien à l'alignement horizontal afin de garantir une assise exacte du module de touches.



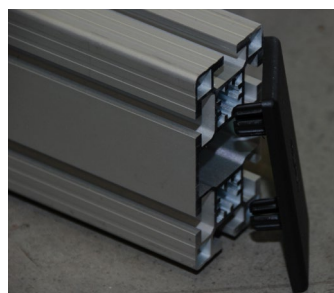
rep. 3.2-9

Étape 8 Répétez les étapes 6 et 7 avec les cadres restants **A2c** et **A2d**. Veuillez bien à ce que les bords du dernier cadre **A2c** se terminent de façon nette avec le bord de la béquille latérale **A2a** (**rep. 3.2-10**). Nous vous prions ici de vérifier une fois encore que tous les connecteurs profilés aient été vissés fixement (env. 25 Nm).



rep. 3.2-10

Étape 9 Enfilez les deux capuchons noirs aux terminaisons des béquilles latérales **A2a** (**rep. 3.2-11**) et pressez les 4 profilés en PVC dans les rainures de la béquille par le haut (au-dessus de la traverse des connecteurs profilés, 2 X à droite et 2 X à gauche).



rep. 3.2-11

III. Fixations des équerres pour le montage fixe :

Étape 10 Pour fixer les équerres **A2f** aux béquilles latérales (**rep. 3.2-12**), prévoyez les dimensions suivantes:

Écartements aux cadres:	twall®Premium64 fixe
Du sol au bord inférieur de l'équerre inférieure (à proximité de l'écran)	635 mm
Du bord inférieur de l'équerre inférieure au bord supérieur de l'équerre supérieure (à proximité des capuchons):	1415 mm

INDICATION : En principe, la hauteur de l'équerre peut varier légèrement à cause d'obstacles (poutres, conduites) sur lequel l'appareil est fixé.

Étape ⑩ Intercalez 8 écrous **M8** dans les rainures supérieures sur le côté intérieur des béquilles latérales (4 écrous par côté) et positionnez-les conformément aux dimensions prévues.

Étape ⑪ Montez à présent les équerres **A2f** dans les rainures supérieures, aux côtés intérieurs des béquilles latérales (*rep. 3.2-12*). Utilisez pour cela 2 vis **M8x20** par équerre et serrez-les (env. 25 Nm).

IV. Montage du mur universel:

Étape ⑫ Pour pouvoir fixer le mur universel contre un mur, vous devez disposer d'une perceuse munie d'une mèche **12 mm**. Prévoyez l'ensemble des mesures de sécurité correspondantes. Les écartements pour les perçages sont les suivants:



rep. 3.2-12

Écartements au mur	twall®Premium64 fixe
Du sol au milieu de trou perçage inférieur:	660 mm
Du milieu du trou du perçage inférieur au milieu de trou du perçage supérieur:	1365 mm
Écartement horizontal entre les milieux des trous:	1883 mm

INDICATION : une double plaque de protection doit figurer au-minimum pour toute fixation sur du placo-plâtre. La solidité de la fixation doit être régulièrement contrôlée.

Étape ⑬ Introduisez les chevilles dans les perçages au mur.

Étape ⑭ Soulevez le mur universel **A2** (*rep. 3.2-13*) aux terminaisons de la tête (à proximité des capuchons) et dressez la partie inférieure contre le mur. Fixez à présent le mur universel contre le mur, sur lequel vous devez fixer les équerres **A2f** avec les 4 vis de vienne adaptées aux chevilles. Sur ce point, utilisez la clé de **17**.



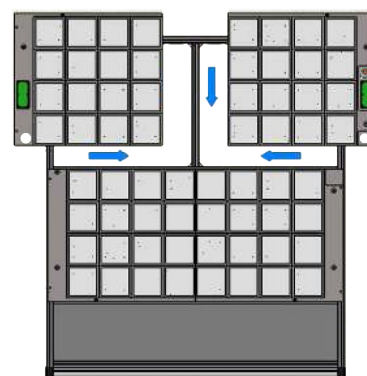
rep. 3.2-13

3.2.2.2 Montage des modules de touches

1.1. Fixation des modules de touches: (*rep. 3.2-14*)

Procédez de la même façon que dans la description du twall®Premium64 mobile (*chapitre 3.1.3.3*).

Alignez toutefois les écartements des écrous en T pour le twall®Premium64 fixe comme le présente le tableau suivant:



rep. 3.2-14

Ecartements:	twall®Premium64 fixe
Du sol au milieu du 1 ^{er} écrou en T	570 mm
Du sol au milieu du 2 ^e écrou en T	1230 mm
Du sol au milieu du 3 ^e écrou en T	1480 mm
Du sol au milieu du 4 ^e écrou en T	2170 mm

II. Accouplement des modules de touches avec la commande de pilotage :

Procédez de la même façon que dans la description du twall®Premium64 mobile (*chapitre 3.1.3.3*).

4 Entretien

Tout article de sport est en permanence confronté à la saleté et à la transpiration. Le twall® aussi. De par cette indication, des utilisations fréquentes peuvent engendrer des dépôts de saleté sur la face de commande des éléments. Pour garantir une longue durée de vie et une apparence entretenue de votre twall®, nettoyez les touches et le support au-moins une fois par mois (deux fois en cas d'utilisation très fréquente). Utilisez un tissu doux et sec. Pour des taches tenaces, trempez le tissu avec de l'eau de javel.

ATTENTION: N'appliquez jamais de dissolvant ou d'essence sur l'appareil, auquel cas les pavés tactiles pourraient être endommagés.

5 Recherche d'erreurs

Sources possibles d'erreurs

- ▶ Vérifiez si vous disposez d'une alimentation électrique suffisante. Veillez à la bonne connexion du bloc d'alimentation au twall® et à la prise électrique.
- ▶ En cas de pannes éventuelles, vérifiez si le voyant des composants, lequel engendre des courants magnétiques (téléphone, micro-onde), a un espace suffisant.
- ▶ Si un liquide ou un objet étranger s'est introduit à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement hors tension le twall® et contactez le service-clientèle.

6 Données techniques

6.1 Fiche technique pour twall®Premium64 mobile et fixe

- ▶ Appareil d'entraînement en salle twall®Premium64 autonome, interactif, polychrome
- ▶ Unité de contrôle et d'utilisation intégrée, 10 programmes d'entraînement
- ▶ Surface de programmation graphique permettant la création de jeux personnalisés
- ▶ 8 x 8 éléments tactiles
- ▶ Surface d'entraînement active: H x L: 1760 x 1760 mm
- ▶ Dimension de l'ensemble de l'appareil (mobile): H x L x P: 2350 x 2030 x 1106 mm
- ▶ Dimension de l'ensemble de l'appareil (fixe): H x L x P: 2300 x 1960 x 138 mm
- ▶ Poids en kg (mobile) env. 231
- ▶ Poids en kg (fixe) env. 116
- ▶ Au total, 7 couleurs d'éclairage possibles (rouge, vert, bleu et mélangé)
- ▶ Châssis en acier inoxydable
- ▶ Surfaces tactiles : plastifiées, de couleur blanc translucide
- ▶ Consommation: 120 W
- ▶ Alimentation: 24 V (bloc d'alimentation inclus dans la livraison)
- ▶ Prise électrique femelle pour l'alimentation et l'interrupteur
- ▶ Montage au mur (fixe) ou bien libre (mobile)
- ▶ Intervalle de maintenance:
 - 1x par semestre ou toutes les 10 animations (mobile)
 - 1x par an (fixe)
- ▶ Garantie 1 an



rep. 6.2-1

6.2 Fiche technique pour les accessoires

- ▶ Ligne avec connecteur européen
- ▶ Câble USB (A/B)
- ▶ Adaptateur AC (bloc d'alimentation) avec connecteur (**rep. 6.2-1**)
 - Adaptateur AC (bloc d'alimentation)
 - Primaire 90-264 V AC; 47-63 Hz
 - Secondaire 24 V DC; 5 A
 - Dimension (larg. x haut. x long. en mm): 62 x 35 x 170
 - Poids en g: env. 530
 - Branchement pour le connecteur européen
 - Connecteur (au bloc d'alimentation) pour le branchement au twall® (**rep. 6.2-2 et rep. 6.2-3**)
 - Pin 1 et Pin 2 + 24 V
 - Pin 3 et Pin 4 - 0 V



rep. 6.2-2

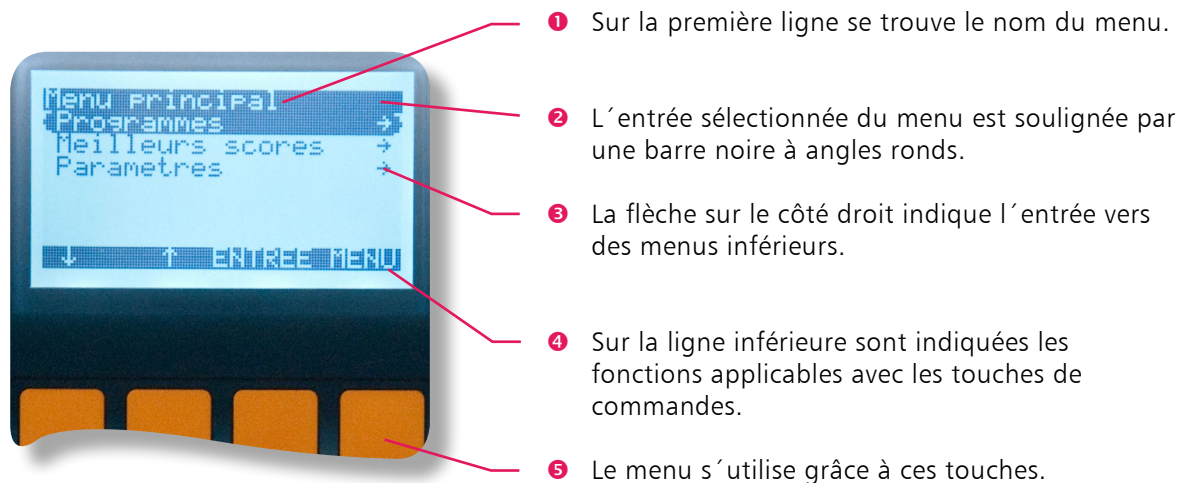


rep. 6.2-3

Documentation du logiciel

7 Utilisation de l'appareil twall® sans ordinateur

Sur ce point, le twall® ne nécessite pas l'utilisation intégrale d'un ordinateur. Le menu situé au niveau de l'écran peut être utilisé au moyen de quatre touches oranges situées en-dessous de celui-ci.



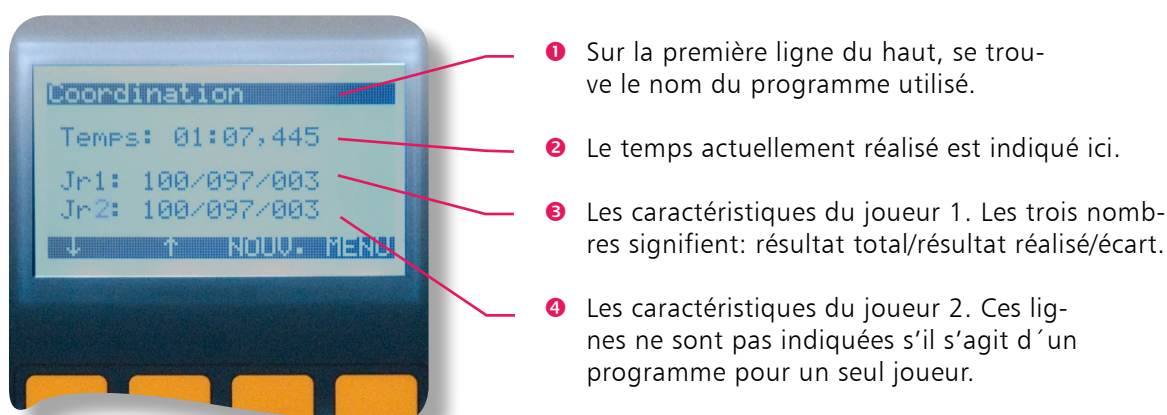
Lors de la navigation dans le menu principal et ses fonctions inférieures, les fonctions sont déterminées grâce aux touches du boîtier de la manière suivante:

- ▶ Avec la touche [flèche basse], sélectionnez l'entrée du menu en descendant.
- ▶ Avec la touche [flèche haute], sélectionnez l'entrée du menu en remontant.
- ▶ Avec la touche [ENTREE], la sous-section sélectionnée est enregistrée, ou bien, l'entrée du menu est activée.
- ▶ Avec la touche [MENU], vous quittez le menu actuel.

En activant certaines entrées du menu, la combinaison des touches peut se modifier.

7.1 Utilisation des programmes twall®

Pour utiliser un programme twall®, sélectionnez l'entrée «Programme» dans le menu principal et confirmez avec [ENTREE]. Vous vous situerez à ce moment dans la sous-section «Programme». Les programmes déjà installés sont affichés sur le twall®. Sélectionnez celui que vous souhaitez grâce aux flèches, puis confirmez avec [ENTREE] pour le démarrer. Sur l'écran, est indiqué le statut du programme.

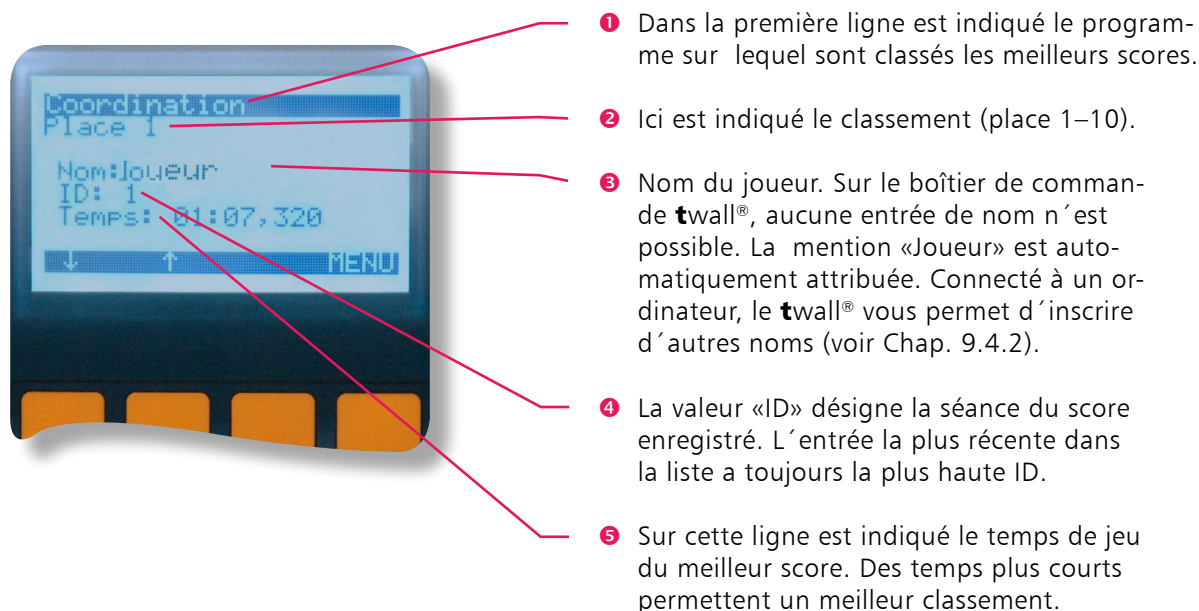


L'utilisation des touches reste quasiment identique. La touche [ENTREE] est remplacée sur l'écran par la touche [NOUVEAU] qui permet au programme de redémarrer. Les touches flèches conduisent au programme suivant ou précédent de la liste des programmes twall®.

Le temps commence à défiler lorsque la première base du twall® est appuyée. La fin du programme est annoncée par un court éclairage de toutes les bases.

7.2 Analyser les meilleurs scores

L'indication du meilleur score se déroule lors de l'exécution du programme. Dans le menu principal, choisissez la partie «Meilleurs scores» avec [ENTREE]. Le menu «Meilleurs scores» est alors ouvert, sur lequel se trouve une liste des programmes installés. Pour observer le meilleur score d'un programme, sélectionnez-en un avec les touches flèches puis confirmez avec [ENTREE]. Ainsi, vous pouvez naviguer dans la liste des meilleurs scores grâce aux touches flèches. Un meilleur score est toujours indiqué sur un côté de l'écran.



7.3 Paramètres

Dans le menu «Paramètres» sont indiquées différentes données du twall®. La constitution du menu est la suivante:

► Paramètres:	[Ecran]	[Audio] ¹	[Info version]
	- Contraste	- Volume	
	- Luminosité	- Balance	

Les paramètres sont indiqués à chaque fois au moyen de deux touches [+/-]. Un affichage graphique en barre des valeurs est alors présenté. Pour confirmer la valeur demandée, appuyez sur la touche [ENTREE] afin d'annuler la touche [MENU].

Sous la dénomination «Infos sur la version», le type de twall® est celui qui est affiché selon le contrôle du logiciel résident et la version du logiciel. Ces informations sont nécessaires au service clientèle.



8 Utilisation du twall® avec un ordinateur

Comme vous avez pu le voir précédemment, le twall® peut être utilisé sans ordinateur. Des activités précises comme la réalisation de nouveaux programmes nécessitent toutefois l'utilisation d'un logiciel. Les chapitres suivants vous indiquent comment l'installer et quelles sont les étapes nécessaires pour son utilisation.

REMARQUE : Le logiciel twall® est constamment amélioré. Vous pouvez télécharger la version actuelle, dès que vous le souhaitez, dans le domaine téléchargement sur www.twall.de. Pour cela, vous devez disposer du numéro de série de votre twall® que vous trouverez sur la plaque d'identification au-dessus de l'interrupteur [ON/OFF].

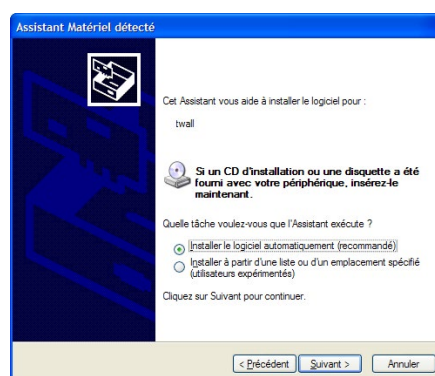
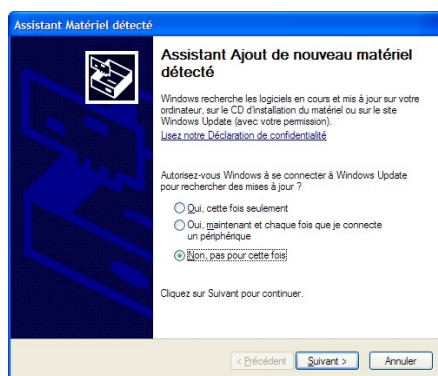
8.1 Connexion à l'ordinateur

Le twall® est relié à l'ordinateur au moyen d'une connexion USB. Pour cela, vous avez besoin d'un câble de connexion USB **C2** (inclus dans la livraison). Branchez la fiche carrée dans la prise femelle du twall®, et le câble USB à l'ordinateur.

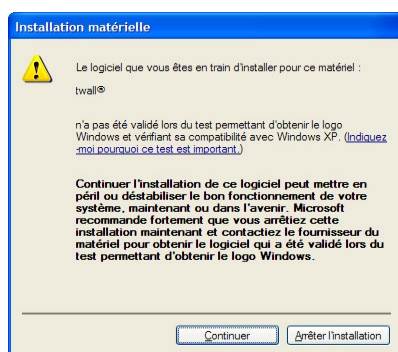
Lors de la première connexion du twall® à l'ordinateur, celui-ci est reconnu par Windows comme nouvel appareil. Vous devez alors installer le driver du CD du logiciel twall®. Pour cela, vous devez disposer de l'autorisation de l'administrateur sur votre ordinateur. Les cinq étapes suivantes décrivent l'installation du driver sous Microsoft Windows XP® et Microsoft Vista®.

8.2 Installation du driver

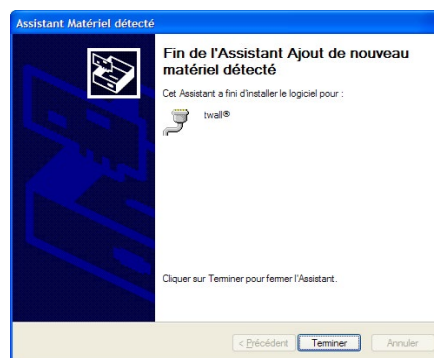
8.2.1 Installation du driver sous Microsoft Windows XP®



- ❶ Dans la première étape d'installation du logiciel, sélectionnez «Non, pas pour cette fois» pour la question, si le driver doit être cherché sur Windows Update.
- ❷ Sélectionnez «Installer le logiciel automatiquement (recommandé)». Le CD est analysé d'après le driver.
- ❸ Si la donnée nécessaire du driver «usbser.sys» ne se trouve pas dans l'ordinateur, vous devez la mentionner dans le lieu d'enregistrement suivant. La donnée se trouve sur le CD dans le dossier «Driver\winxp» ou alors «Driver\win2k». Choisissez la donnée dans le dossier «winxp», si vous disposez de Windows XP ou dans le classeur «win2k», si vous disposez de Windows 2000®.



4 Sélectionnez «Continuer».



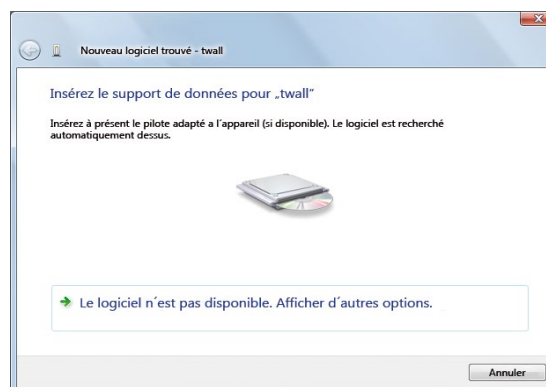
5 L'installation est à présent terminée. Vous pouvez désormais installer le logiciel twall® et l'appliquer.

6 Si le twall® est branché à une autre plateforme USB, le driver est de nouveau installé. Ceci se produit automatiquement. Les autorisations de l'administrateur sont toutefois nécessaires.

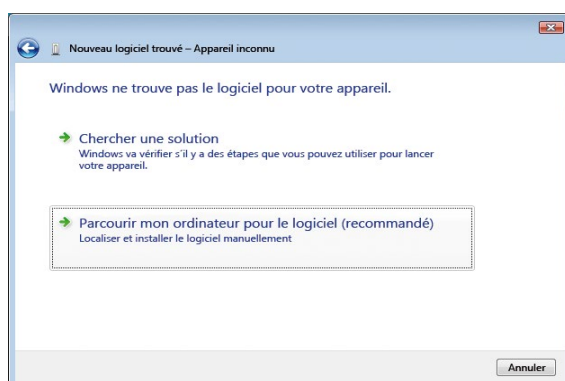
8.2.2 Installation du driver sous Microsoft Windows Vista®



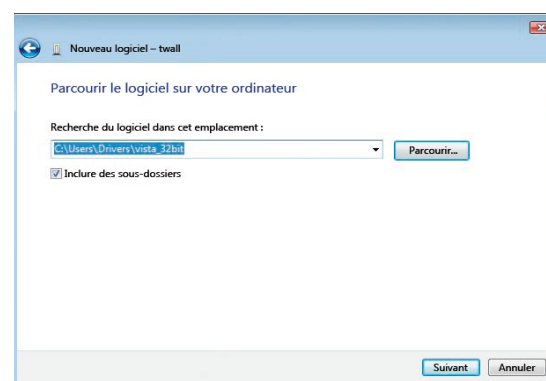
1 Dans la première étape d'installation du logiciel, sélectionnez «rechercher le logiciel et installer (recommandé)».



2 Lorsque le dialogue apparaît, choisissez «Montrer les autres options».



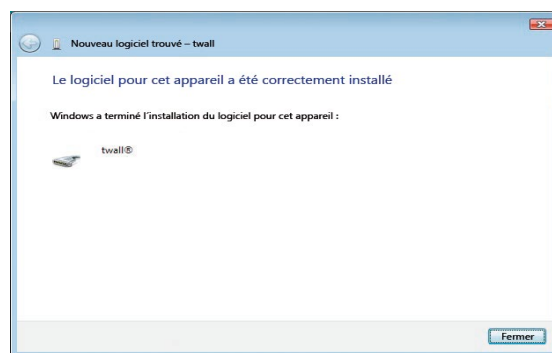
3 Sélectionnez «Chercher le logiciel sur l'ordinateur».



4 Sélectionnez la description: Driver\vista_32bit sur le CD. Cliquez sur «Continuer».



5 Choisissez «Installer le driver».

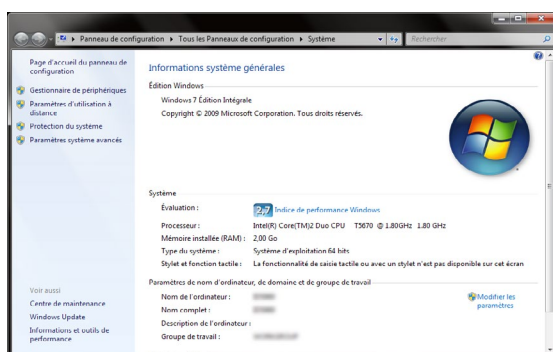
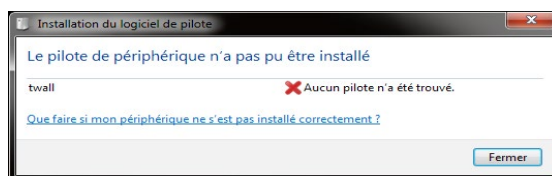


6 L'installation du driver pour le twall® s'est terminé avec succès. Le twall® peut désormais être utilisé.

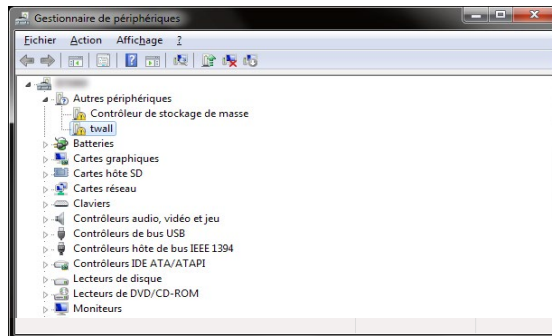
7 Si le twall® est branché à une autre plateforme USB, le driver est de nouveau installé. Ceci se produit automatiquement. Les autorisations de l'administrateur sont toutefois nécessaires.

3.2.3 Installation du driver sous Windows 7®

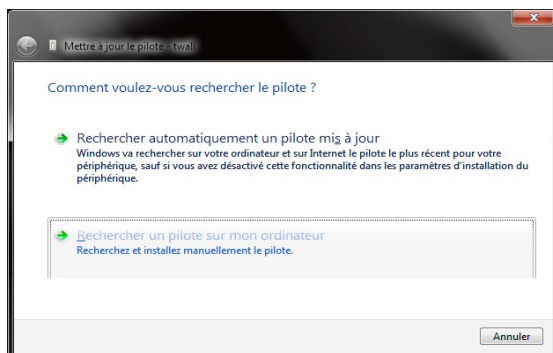
1 Windows versucht, den Treiber automatisch zu installieren. Wenn das nicht erfolgreich ist, wird folgende Meldung angezeigt. Fahren Sie fort bei Punkt 2.



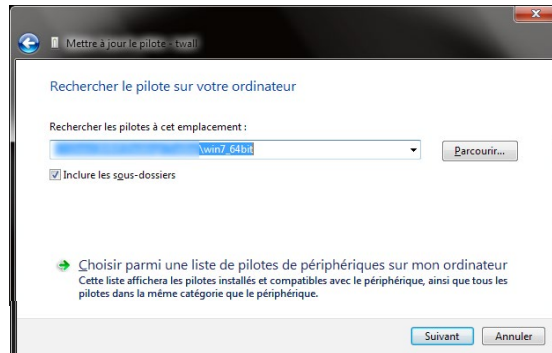
2 Starten Sie den Gerätemanager. Öffnen Sie dazu Start->Systemsteuerung ->System und Sicherheit->System. Es erscheint ein Fenster mit Systeminformationen. Klicken Sie in der linken Seitenleiste auf „Geräte-Manager“.



3 Im Gerätemanager wird die twall® unter der Kategorie „Andere Geräte“ mit einem gelben Warnzeichen markiert angezeigt. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf „twall“ und wählen Sie „Treiber aktualisieren“.

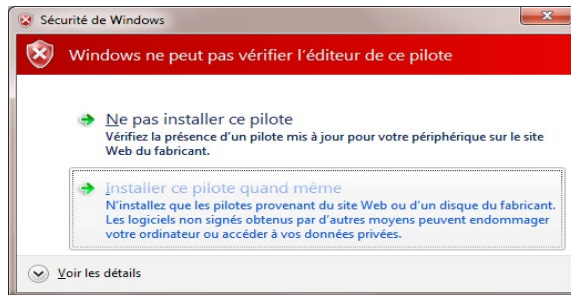


4 Der Assistent zur Treiberinstallation wird nun angezeigt. Wählen Sie im ersten Schritt „Auf dem Computer nach Treibersoftware suchen“.

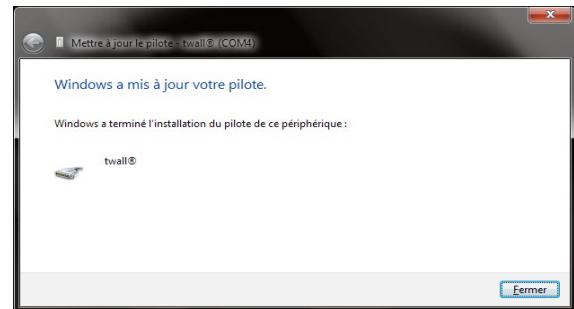


5 Geben Sie im zweiten Schritt das Verzeichnis an, in dem sich der Treiber für die twall befindet.

ACHTUNG: Windows 7 wird als 32-bit und 64-bit Version angeboten. Wählen Sie das Treiber-Verzeichnis, das zu Ihrer Windows-Version passt. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Windows eine 32-bit oder einer 64-bit Version ist, können Sie das in dem vorher bereits geöffneten Fenster mit den Systeminformationen prüfen.



- 6 Wurde der korrekte Treiber angegeben, wird dieser nun installiert. Bestätigen Sie die abgebildete Warnmeldung mit „Diese Treibersoftware trotzdem installieren“.

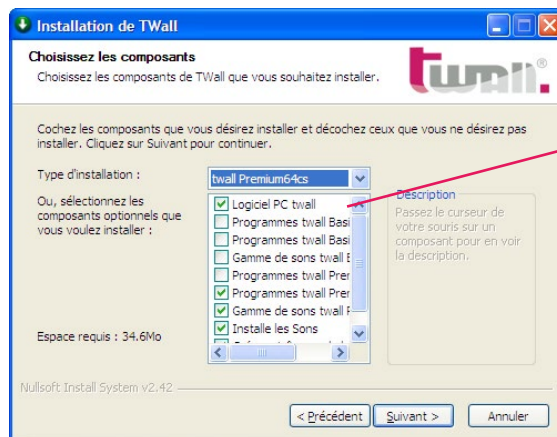


- 7 Die Treiberinstallation ist nun abgeschlossen.

8.3 Installation du logiciel

Pour installer le logiciel twall®, posez le CD du logiciel twall® dans le lecteur CD de votre ordinateur. Démarrez alors le programme TwallSetup-1.0.exe et suivez les consignes affichées sur l'écran.

Il est recommandé de choisir le type d'installation approprié à votre twall®. Dans «Installation complète», les programmes sont installés pour tous les modèles de twall®. Soyez vigilant: un programme pour les modèles A de twall® n'est pas forcément compatible avec un programme pour des modèles B.



Sélectionnez le type d'installation qui correspond aux caractéristiques de votre twall®, ou bien l'installation complète afin de pouvoir vous connecter aux différents produits twall® souhaités.

Après l'installation, trois raccourcis se trouvent sur le bureau ou sur le menu Démarrer. Ils démarrent le logiciel twall®, chacun dans une extension différente:

- ▶ TWall: extension complète de la fonction (propose également la modification des paramètres).
- ▶ TWall (exécuter uniquement des programmes): permet l'exécution de programmes twall® sur l'appareil et la simulation sur PC.
- ▶ TWall (exécuter et modifier des programmes): comme la deuxième option mais avec la possibilité supplémentaire de modifier des programmes twall®.

Des versions limitées du logiciel, installées dans les registres publics, peuvent s'accorder sur l'ordinateur.

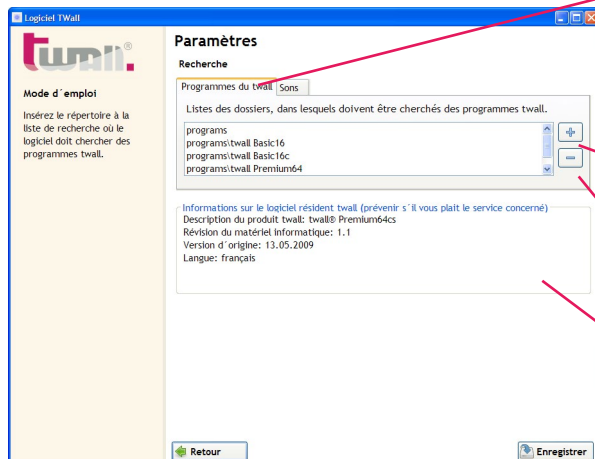
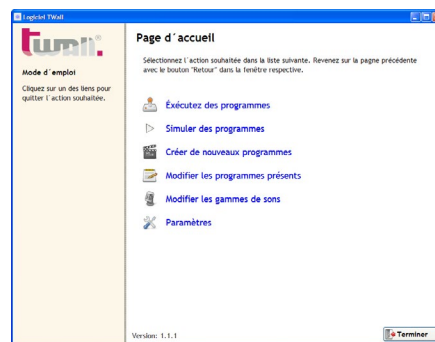
8.4 Description du logiciel

8.4.1 Page d'accueil

Après le lancement du logiciel, la page d'accueil s'ouvre. Cliquez sur le lien pour exécuter l'action correspondante.

8.4.2 Paramètres du programme

Lors du premier départ du logiciel twall® (lien «Twall»), vous devez ajuster les paramètres du programme.



- ❶ La liste des dossiers dans lesquels les programmes twall® doivent être cherchés afin de remplir les bases sélectionnées du logiciel twall®.
- ❷ Ajouter un nouveau dossier à la liste.
- ❸ Supprimer le dossier sélectionné.
- ❹ Dans ce champ, sont indiquées des informations sur le twall® connecté actuellement. Elles doivent toujours être mentionnées par le service-center.

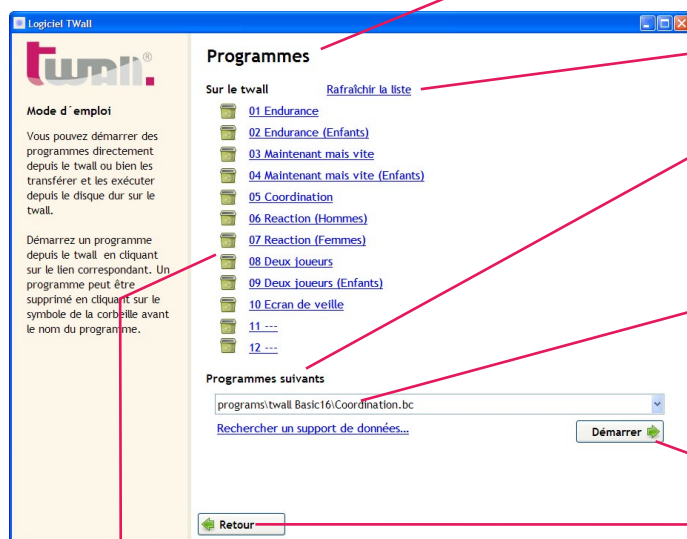
ATTENTION: La liste des dossiers pour les programmes twall® comprend lors de l'installation uniquement les dossiers des programmes standards du registre d'installation du logiciel. Dans ces dossiers, vous ne devez enregistrer aucun programme, puisque ceux-ci seraient supprimés pendant l'installation.

Ajoutez un dossier à la liste en dehors du registre d'installation du logiciel (ex: un nouveau dossier dans «documents personnels»), dans lequel vous enregistrez vos propres programmes. Cliquez sur le bouton [Enregistrer], après avoir opéré sur l'ensemble des paramètres, pour les enregistrer.

8.4.3 Utilisation des programmes twall®

A l'intérieur de ce mode, vous pouvez:

- Exécuter des programmes situés sur le twall®.
- Placer et exécuter des programmes du twall® sur le disque dur.
- Enregistrer des programmes du twall®.
- Observer les meilleurs scores des programmes twall®.



1 La liste des programmes situés sur le twall®. Pour démarrer un programme, cliquez sur le lien correspondant.

2 Actualiser la liste des programmes sur le twall®.

3 Ce champ indique tous les programmes twall® situés dans les dossiers.

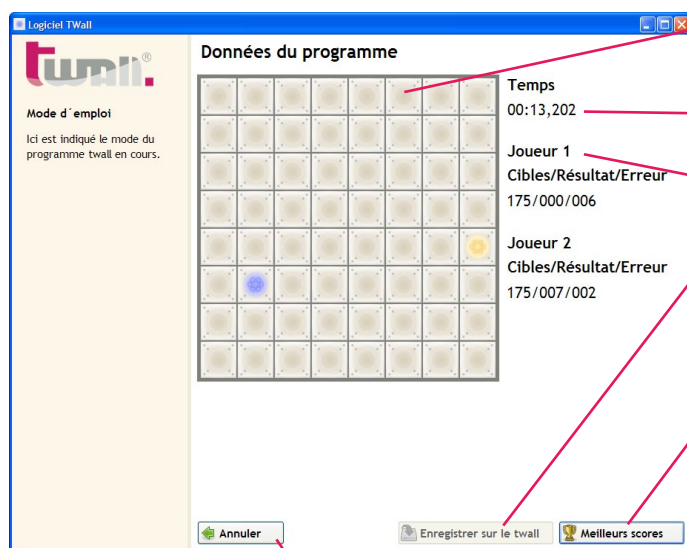
4 Ajouter une donnée de la liste, qui ne se trouve pas dans un dossier.

5 Exécuter le programme sélectionné et démarrer.

6 Revenir à la page d'accueil.

7 Supprimer le programme.

Lorsqu'un programme est modifié, le logiciel change d'affichage. Le statut du programme (temps réalisé, score, etc.) est indiqué. Il est alors modifié et enregistré sur le twall®.



1 Ce champ représente l'affichage actuel du twall®.

2 Temps de jeu présent.

3 Indication des données pour le joueur 1.

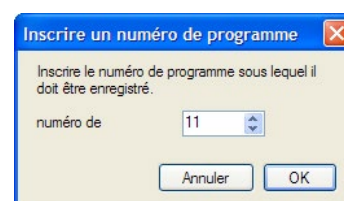
4 Enregistrer le programme lancé actuellement sur le twall® (seulement pour les programmes intégrés au disque dur).

5 Indique les meilleurs scores pour le programme.

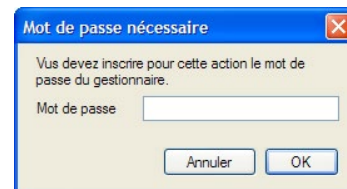
6 Annuler l'exécution du programme lancé. Avec un double clic sur le bouton, le logiciel revient à la page «Programmes».

8.4.3.1 Transfert des programmes sur le twall®

En cliquant sur le bouton «Enregistrer sur le twall®» un dialogue apparaît dans lequel doit être inscrit le numéro de programme sur lequel il est enregistré. Il correspond au numéro de la liste sur le twall®.



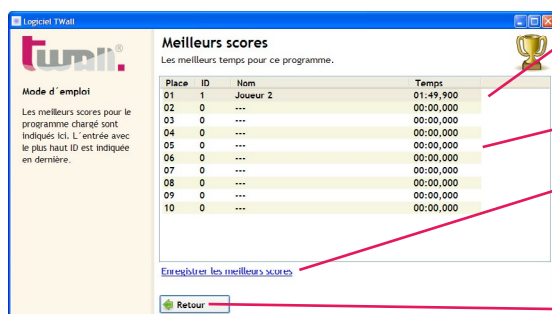
Pour l'enregistrement d'un programme sur le twall®, l'entrée d'un mot de passe est indispensable. Inscrivez celui-ci dans le dialogue suivant.



REMARQUE : Le mot de passe est situé sur une étiquette qui se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation. Créez un mot de passe accessible aux personnes qui souhaitent également enregistrer des programmes sur le twall®.

8.4.3.2 Meilleurs scores

Sur le bouton [Meilleurs scores] dans l'affichage des statuts, se trouve la liste des meilleurs scores pour le programme en cours. L'entrée la plus récente dans la liste est marquée.



- ① La dernière entrée ajoutée est inscrite.
- ② Entrées vides.
- ③ Avec cette fonction la liste des meilleurs scores est enregistré comme fichier «meilleurs scores».
- ④ Retour à l'affichage des statuts.

Si le programme a été directement démarré par le twall®, alors les meilleurs scores sont également triés. Si le programme est reporté du PC au twall®, alors les meilleurs scores sont enregistrés dans un fichier «meilleurs scores». Dans ce cas, l'inscription d'un nom est à l'arrivée d'une place de «meilleur score». Si le programme est enregistré plus tard sur le twall®, ce fichier «meilleur score» peut être alors joint avec les meilleurs scores suivants.

8.4.4 Simuler des programmes twall®

La fonction «simuler des programmes» offre la possibilité d'exécuter des programmes twall® sur l'ordinateur sans la nécessité d'installer un twall® chez soi. Ce procédé est particulièrement intéressant, si de nouveaux programmes élaborés doivent être testés.

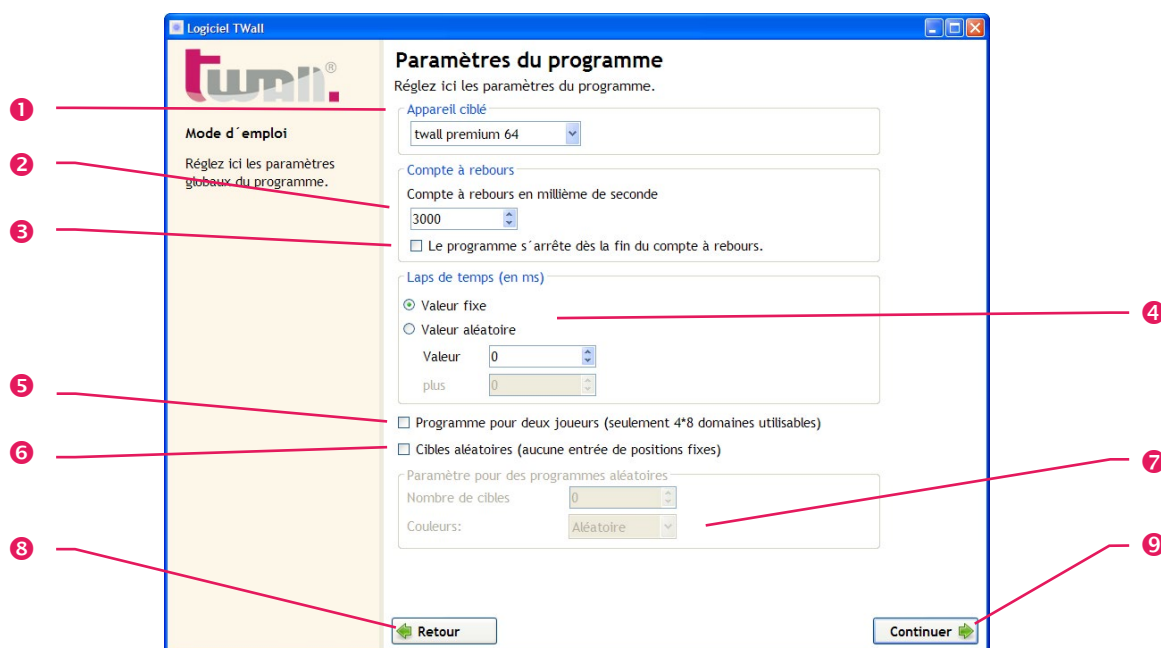
Selon la sélection du programme en simulation, le logiciel modifie l'affichage de données. Les fonctions [Enregistrer sur le twall®] et [Meilleurs scores] ne sont pas réalisables dans des simulations.

A la différence de l'affichage de données pour des programmes qui sont exécutés sur le twall®, le twall® stylisé est ici un élément interactif. Au lieu de la plage de touches réelles sur le twall®, on clique dans la simulation avec la souris sur le domaine correspondant.



8.4.5 Créer des nouveaux programmes twall®

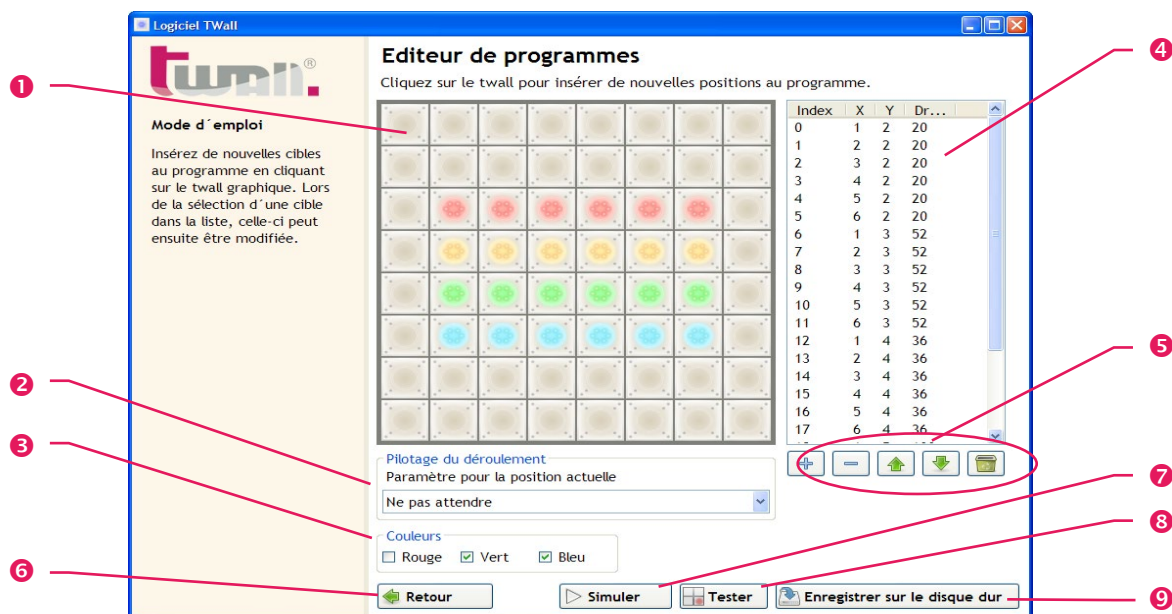
Avec l'éditeur de programme du logiciel twall®, réalisez de nouveaux programmes twall®. Sur la première page de l'éditeur de programme, apparaissent des paramètres communs.



- 1 Dans ce champ, le type de twall®, pour lequel le programme est conçu, apparaît.
- 2 Inscrivez ici un compte à rebours. Il s'agit du temps défilant au maximum entre l'activation (allumage) d'une touche et sa désactivation (pression). Le compte à rebours est indiqué en millièmes de secondes entre 1 et 65000. De plus longs temps de déroulement ne sont pas permis pour des raisons thermiques. Par conséquent, évitez de fixer deux cibles identiques avec un long compte à rebours.
- 3 Si un compte à rebours est réglé et que ce champ est activé, le programme annule l'exécution, dès qu'un compte à rebours expire. Le comportement normal dans ce cas est de considérer la cible actuelle comme une faute et d'activer le champ suivant.
- 4 Le temps d'enclenchement est le temps entre la désactivation d'un domaine et l'activation du prochain. Le paramètre standard est nul (pas de temps d'enclenchement). Sélectionnez «Valeur fixe» et attribuez une valeur dans le champ «Valeur», afin d'obtenir un fort laps de temps en fonction de la valeur indiquée. Sélectionnez «Valeur aléatoire» et indiquez deux valeurs dans les champs «la plus petite» et «la plus grande» afin d'atteindre un laps de temps aléatoire dans ce champ (pour chaque nouvelle cible est déterminé un nouveau temps d'enclenchement).
- 5 Sélectionnez cette option pour réaliser un programme pour deux joueurs. Sur la page suivante, vous pouvez indiquer des cibles uniquement sur la moitié gauche du twall®. Le programme s'écoule de façon identique pour les deux joueurs.
- 6 Si vous sélectionnez cette option, la page suivante revient sur des cibles ayant des positions fixes. Au lieu de cela, le programme est enregistré par un clic sur [Suivant]. Lors de l'exécution du programme sur le twall®, les positions des cibles sont choisies aléatoirement.
- 7 Indiquez ici le nombre de cibles aléatoires et leurs couleurs. Une couleur fixe peut être déterminée. Elle peut aussi, comme les cibles, être laissée au hasard.
- 8 Retour à la page d'accueil.
- 9 Suite des pages suivantes de l'éditeur de programme.

Sur la deuxième page de l'éditeur de programme, les cibles seules sont déterminées. Il opère en deux modes différents: élaboration et réalisation. Si aucune cible n'est sélectionnée dans la liste des cibles définies, un clic occasionne l'apparition d'une nouvelle cible sur le pavé du twall® graphique. Les paramètres/couleurs fixes se réfèrent à chaque fois à la cible suivante.

Lorsqu'une seule cible est sélectionnée dans la liste, un clic occasionne la modification des cibles choisies sur un pavé du twall® graphique. Ainsi, le changement des paramètres correspond à cette dernière. Lorsque plusieurs cibles sont choisies dans la liste, les paramètres de celles-ci sont modifiables.



- ❶ En cliquant sur les pavés graphiques, vous disposez de nouvelles cibles sur le programme.
- ❷ Ajustez ici le comportement de la commande séquentielle pour les cibles choisies/suivantes. Le paramètre indique par quel évènement la commande séquentielle doit continuer lors de la prochaine cible.
- ❸ Avec les trois domaines possibles, adaptez les couleurs pour la cible suivante. Les canaux de couleurs primaires peuvent être mélangés (rouge + vert + bleu donne blanc).
- ❹ Liste des cibles définies. L'index indique le numéro de la cible lors du déroulement du programme. X et Y représentent respectivement les positions horizontales et verticales des cibles. Les drapeaux correspondent aux couleurs et au paramètre pour la commande séquentielle.
- ❺ Avec ces touches, des cibles de la liste peuvent être ajoutées, déplacées, réorganisées et supprimées de l'ensemble de la liste.
- ❻ Retour à la page 1 de l'éditeur de programme.
- ❼ Grâce à cette touche, le programme réalisé peut être simulé. Il doit avoir été enregistré auparavant sur le disque dur.
- ❽ Le programme se reporte sur le twall® et s'exécute directement dessus. Dans ce mode, aucun enregistrement n'est possible sur le twall®.
- ❾ Enregistrer le programme sur le disque dur.

Pour la commande séquentielle, les paramètres suivants sont définis ainsi:

- ▶ **Attendre, jusqu'à ce que cette touche soit allumée** : Il s'agit du paramètre standard. Elle s'enchaîne avec les prochaines cibles dans le programme, si la cible actuelle est désactivée ou si le compte-à-rebours a expiré.
- ▶ **Attendre, jusqu'à ce qu'une touche active soit allumée** : Elle s'enchaîne avec les prochaines cibles dans le programme, si une touche active (lumineuse) est éteinte ou si le compte-à-rebours a expiré.
- ▶ **Attendre, jusqu'à ce qu'une touche soit allumée** : Elle s'enchaîne avec les prochaines cibles dans le programme, si une touche, active ou non, est éteinte ou si le compte-à-rebours a expiré.
- ▶ **Attendre, jusqu'à ce que la dernière touche active soit allumée** : Elle s'enchaîne avec les prochaines cibles dans le programme, si la dernière touche active (lumineuse) est éteinte ou si le compte-à-rebours a expiré. Ce mode aide particulièrement, si de nombreux pavés sur le twall® s'allument et doivent être complètement éteints avant que le programme ne soit fini ou bien soit poursuivi dans son déroulement.
- ▶ **Ne pas attendre** : Cela se poursuit immédiatement avec les prochaines cibles lors de l'allumage du pavé. Ce mode est nécessaire pour activer de nombreuses touches en même temps.

Pour l'élaboration de la cible dans la liste, les fonctions suivantes sont à disposition:



Insère un nouvel élément à la liste dans lequel il duplique le dernier élément ou celui présentement choisi.



Supprime les éléments sélectionnés de la liste.



Ces touches dirigent l'élément sélectionné vers une position inférieure ou supérieure.



Supprime l'ensemble de la liste.

8.4.6 Modifier des programmes twall®

Pour modifier un programme twall® ultérieurement, cliquez sur [Travailler sur des programmes existants] dans la page d'accueil. Sélectionnez ensuite le champ du programme à élaborer. Pour le reste, la modification du programme est identique à la création d'un nouveau programme.

8.4.7 Modification du son

Grâce aux différentes variétés de sons disponibles, des actions déterminées d'un programme twall® peuvent être classées selon des timbres².

Pour transférer des sons sur le twall®, le programme doit être transféré de l'ordinateur sur le twall® et être enregistré (**voir chap. 8.4.3.1**). Les sons sont automatiquement transférés sur la carte SD du twall® (la carte doit être insérée dans la fente des cartes SD).

1 Sélectionnez le programme **twall®** pour lequel la gamme de son doit être modifiée.

2 Dans cette liste sont définies toutes les actions qui peuvent se prêter au programme **twall®**. Dans la colonne «son» apparaissent les sons classés.

3 Test des sons sélectionnés.

4 Enregistrement des paramètres.

5 Lorsqu'on sélectionne une action dans la liste, celle-ci se retrouve dans le domaine de sélection.

9 Programmes standards twall®

Chaque **twall®** est fourni avec 12 programmes **twall®** préinstallés. Le contenu de la livraison comprend des programmes différents selon le modèle. Dans le tableau suivant, les programmes standards sont listés pour les différents modèles **twall®**.

twall® Premium64 - Programmes standards	
Endurance	300 cibles fixes, compte-à-rebours de 5 secondes par touche.
Endurance (enfants)	300 cibles fixes, compte-à-rebours de 5 secondes par touche, seules les quatre premières lignes du bas sont utilisées.
Maintenant mais vite	Dans ce jeu, des touches aléatoires de couleur cyan s'allument. Par la suite, elles changent de couleur et deviennent vertes après un temps aléatoire. Le joueur doit essayer de d'éteindre les touches aussi longtemps qu'elles s'allument cyan. L'activation de touches est considérée comme faute. Le jeu se termine si 100 touches de couleur cyan ont été désactivées.
Maintenant mais vite (enfants)	Version «Maintenant mais vite» qui n'utilise que les quatre premières lignes du bas.
Coordination	Programme d'entraînement à l'autonomie des mains gauche et droite. Deux cibles s'allument à chaque fois horizontalement et verticalement selon différents laps de temps. La cible gauche doit toujours être touchée avec la main gauche, et celle de droite avec la main droite.
Réaction (dames)	50 cibles fixes qui s'allument à chaque fois après un temps aléatoire (max. 1,5 sec.). Les deux premières lignes du haut ne sont pas utilisées.
Réaction (messieurs)	50 cibles fixes qui s'allument à chaque fois après un temps aléatoire (max. 1,5 sec.).
Ecran de veille	Ce programme présente automatiquement des animations.
Deux joueurs	175 cibles fixes, compte-à-rebours de 3 secondes par touche, programme pour deux joueurs.
Deux joueurs (enfants)	75 cibles fixes, compte-à-rebours de 3 secondes par touche, programme pour deux joueurs. Seule la moitié inférieure est utilisée.
Test du twall	Programme avec différentes séquences de lignes et colonnes afin de tester la bonne mise en action des touches en DEL.
Test des touches	Programme de test des touches uniquement. Lorsque la touche est pressée, le pavé devient blanc. Les DEL défectueuses vont apparaître de couleur mixte.

10 Service

Contact:

Du lundi au jeudi de 7h00 à 15h30

Le vendredi de 7h00 à 14h30 :

- tel +49 3727 6205-80 fax +49 3727 6205-220
- courriel : service@imm-electronics.de

Pour obtenir le service d'appel, il est nécessaire de respecter les indications suivantes :

- Numéro client, téléphone, courriel
- Informations sur le tWall® :
 - Version: Premium64 ou Basic16, numéro de série du tWall®
 - Son: J/N, Langue D/E/F, Logiciel résident et version du logiciel
- Informations sur le système (en cas de problèmes de logiciel) :
 - système d'exploitation, version du logiciel du PC, réponses du responsable technique

En cas d'urgence en dehors des horaires disponibles :
Numéro de secours (portable du service tWall®) : +49 151 162 104 95



www.imm-electronics.de | info@imm-electronics.de

Copyright © 08/2016 IMM electronics GmbH

La transmission et la reproduction de cette documentation, ainsi que l'utilisation de son contenu et du logiciel correspondant au produit sont tolérés uniquement sous autorisation écrite d'IMM electronics. Les changements permettant des innovations restent sous réserve.

Toutes les données dans cette documentation sont parfaitement contrôlées mais restent toutefois susceptibles de modification du fait du développement continu de nos produits. La version actuelle est disponible sur: [www.twall.de / download](http://www.twall.de/download)

producteur:

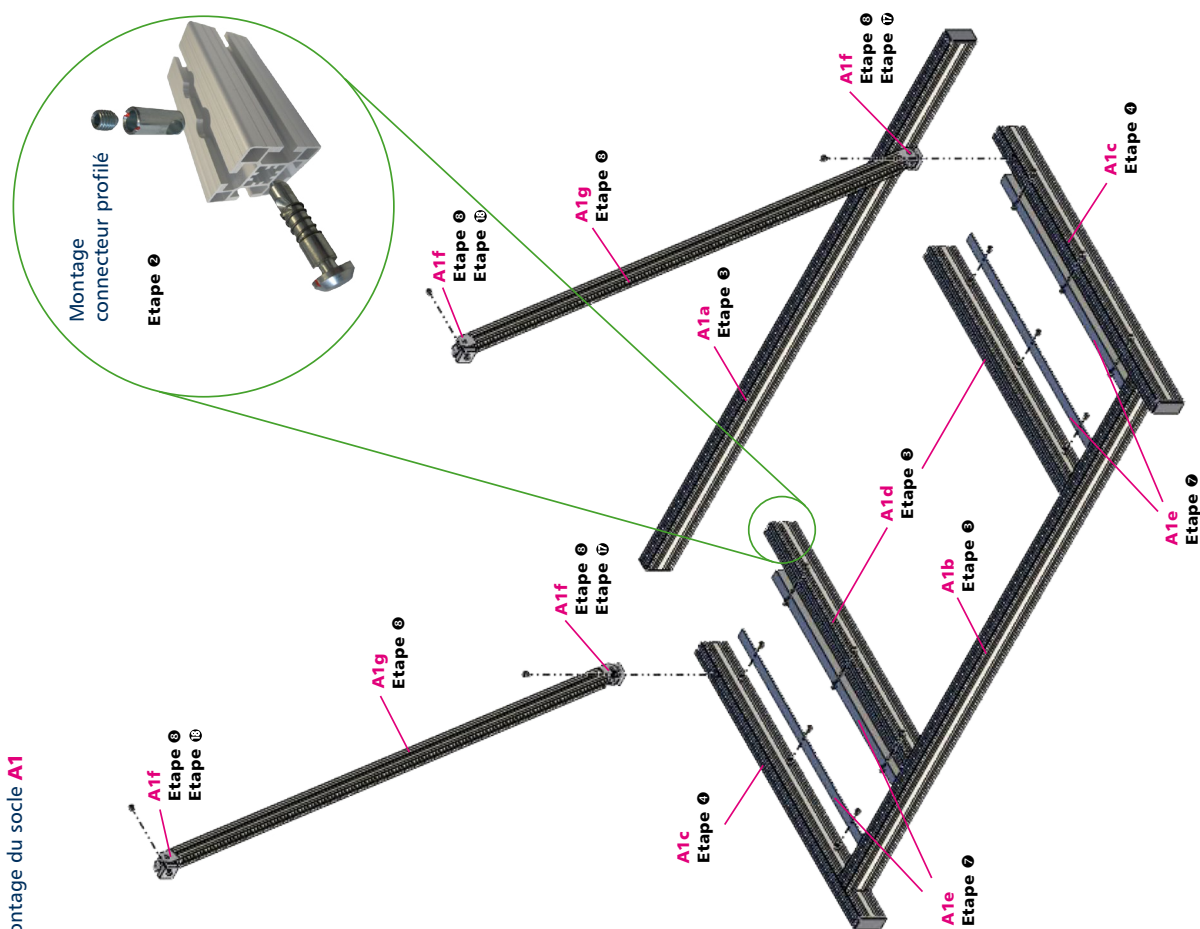
IMM electronics GmbH

Leipziger Straße 32
09648 Mittweida
Allemagne

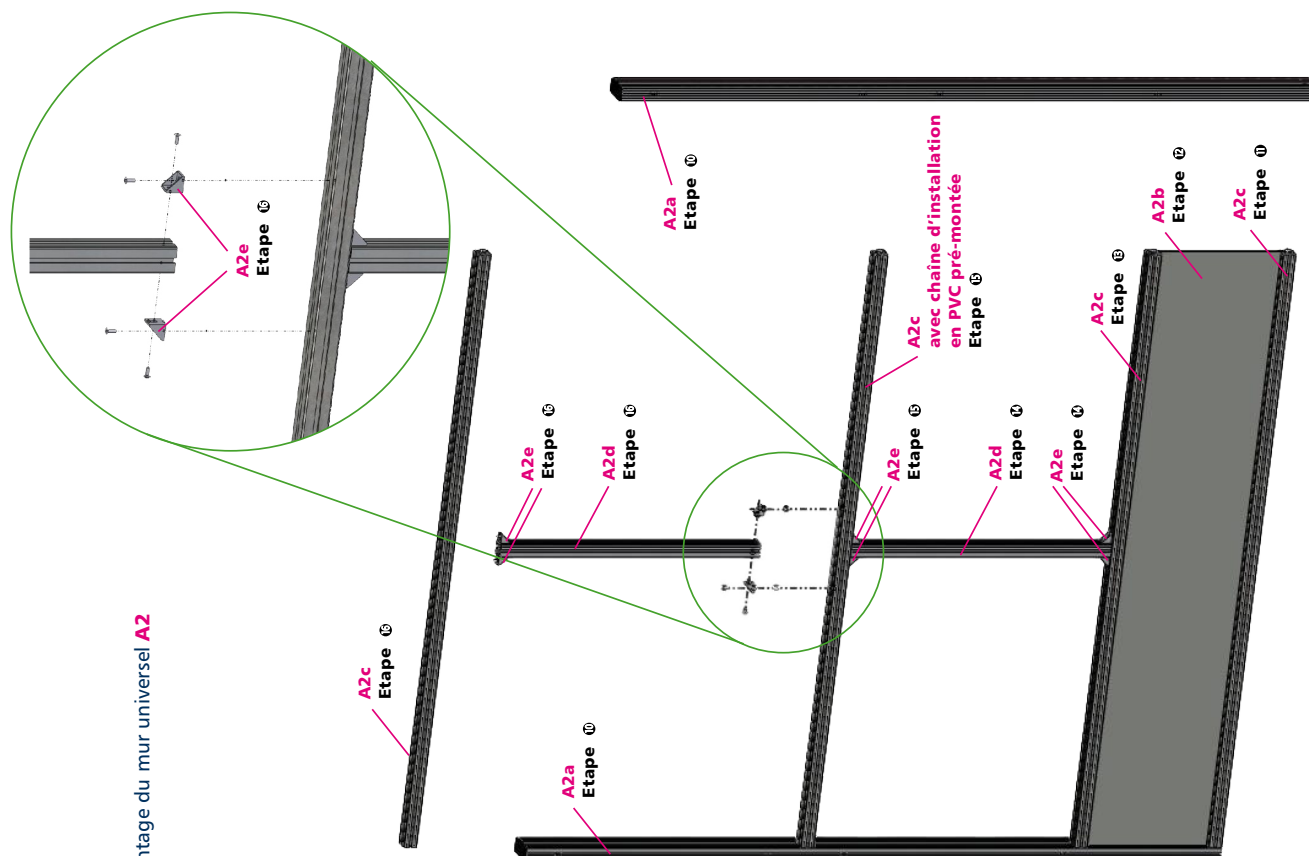
tel	+49 3727 6205-90
fax	+49 3727 6205-55
courriel	elektronik@imm-electronics.de
internet	www.imm-electronics.de

Vue explosée - twall®Premium64 mobile

Montage du socle A1



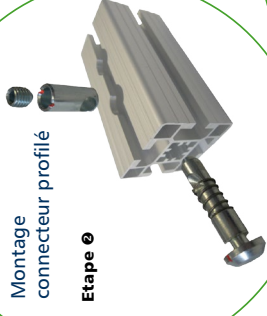
Montage du mur universel A2



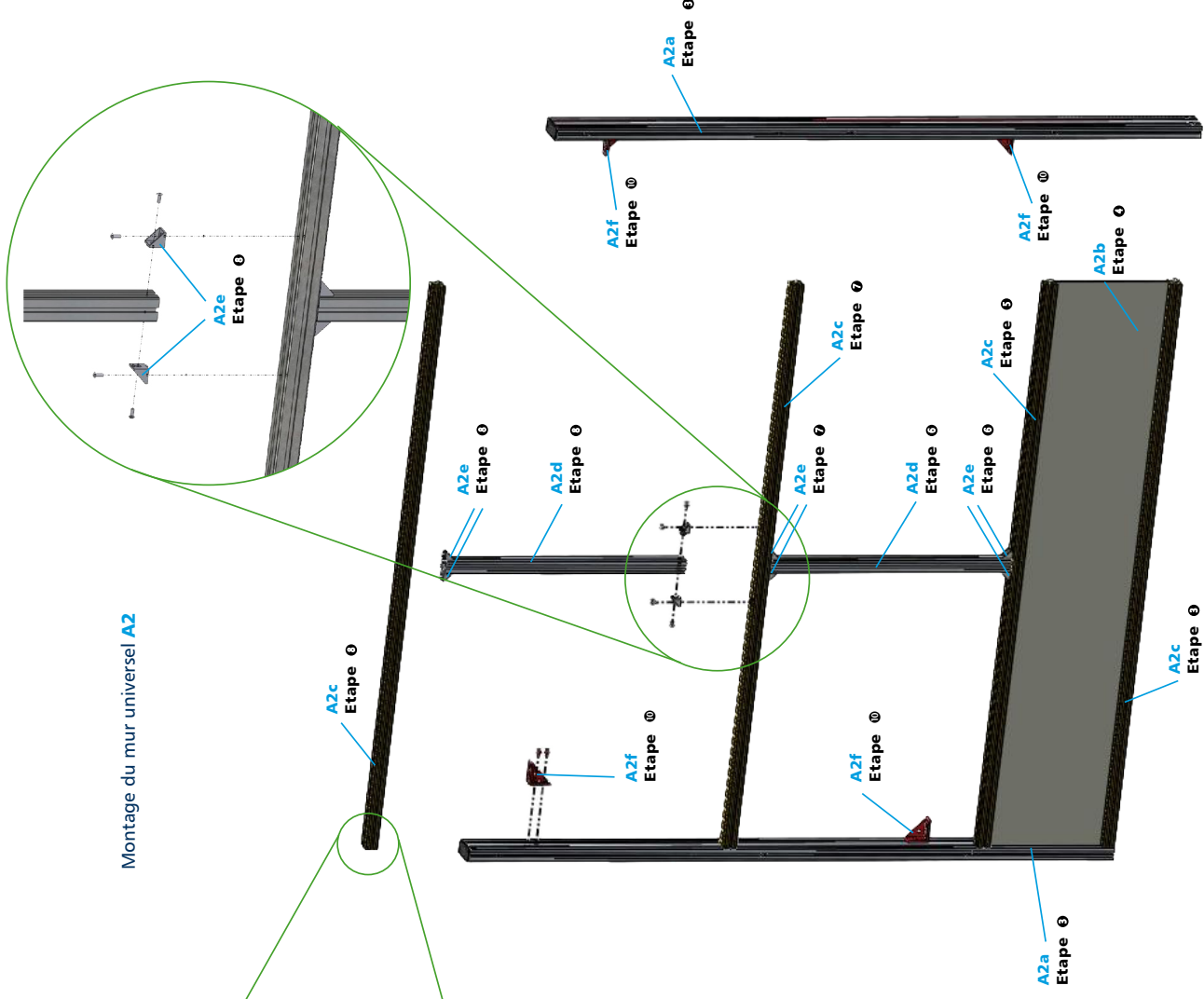
Vue exposée - t-wall® Premium64 fixe

Nous espérons que vous avez
 reçu avec ce manuel d'utilisation
 une bonne documentation pour
 la construction et la mise en
 fonction du twall®. Si vous avez
 toutefois des suggestions ou des
 propositions d'amélioration, nous
 serions ravis que vous nous
 les fassiez parvenir par mail à
 l'adresse suivante:
info@twall.de.

Nous vous remercions d'avance !
 Votre service-clientèle
 info@twall.de.



Montage du mur universel A2



Ecartements des perçages au mur pour le montage mural

